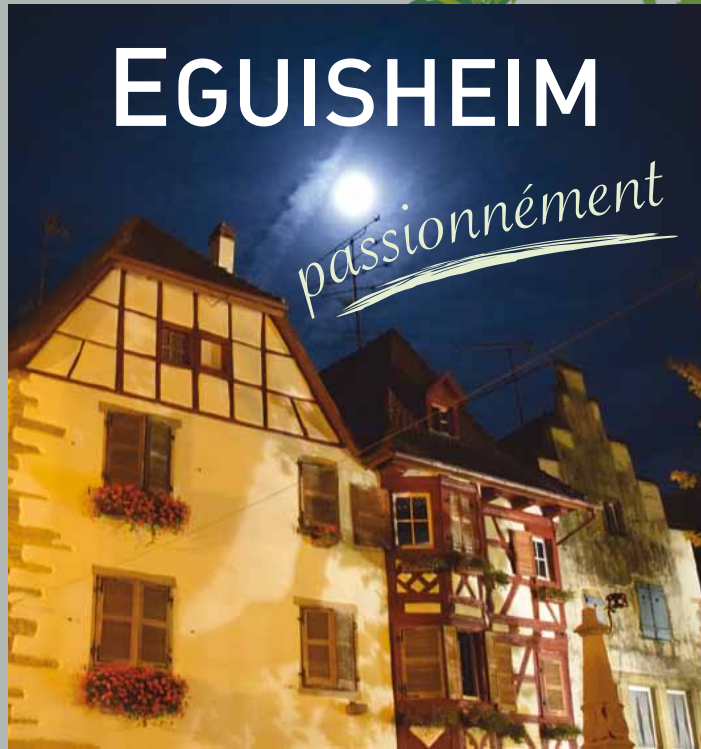


*Retour sur*  
**2015**



**2016**

# Sommaire

- 1 - Maire
  - 6 - Finances
  - 8 - Patrimoine
  - 12 - Circulation / incivilités
  - 14 - Environnement
  - 20 - Forêt
  - 21 - Journée citoyenne
  - 24 - Marathon
  - 26 - Rétrospective 2015
  - 28 - Office de tourisme
  - 30 - Affaires scolaires
  - 32 - Vie associative
  - 33 - Action sociale
  - 34 - Culture
  - 38 - Etat-Civil
  - 40 - Retour Fête des Vignerons
- Liste des associations

**COUVERTURE :**  
JMZ – PHOTOS : Map & Fork (www.mapandfork.com)

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :**  
M. Claude CENTLIVRE - Maire

**COMITÉ DE RÉDACTION :**  
Marie-Pascale STOEESLE, (Présidente de la commission chargée du bulletin communal), Martine ALAFACI, Denis KUSTER, Patrick HAMELIN, Hélène ZOUINKA, Léonard GUTLEBEN

**PHOTOS :**  
Raymond MORANT, Léonard GUTLEBEN

**CONCEPTION ET IMPRESSION :**  
Imprimerie Freppel-Edac 

## URGENCES

**GENDARMERIE DE WINTZENHEIM :**

03 89 27 01 52

**URGENCE GAZ :** 0 800 47 33 33

**POMPIERS :** 18

Chef de Corps : Henri GSELL

Tél. : 03 89 41 96 40

**SAMU :** 15

**POLICE :** 17

**CENTRE ANTI-POISON :** 03 88 37 37 37

# Vie Pratique

## MAIRIE D'EGUISHEIM

21 Grand'rue - Tél. : 03 89 41 21 78 - Fax : 03 89 24 38 50

E-mail : mairie.eguisheim@wanadoo.fr

Site internet : www.ville-eguisheim.fr

Horaires d'ouverture :

\* du lundi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h

\* le vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

## ALLO SERVICE PUBLIC

La réponse à vos questions administratives © 3939  
du lundi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 8h30 à 18h  
(site officiel gouvernemental, coût 0,06 €/mn depuis un poste fixe)

## COMMUNAUTE DE COMMUNES

"Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux"

9 aux Remparts - 68250 ROUFFACH - Tél. : 03 89 78 51 44

E-mail : accueil@cc-paysderouffach.fr

www.cc-paysderouffach.fr

## CENTRE MEDICO-SOCIAL

12b place de la République - 68250 ROUFFACH

Tél. : 03 89 49 61 26 - E-mail : espaceguebwiller@cg68.fr

## LA POSTE

2 route de Herrlisheim - Tél. : 03 89 23 13 48

Horaires d'ouverture :

\* Tous les jours de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30

\* samedi de 8h30 à 11h30

\* fermé lundi après-midi et vendredi après-midi

## PRESBYTERE CATHOLIQUE

1 Cour Unterlinden - Tél. : 03 89 41 45 16

E-mail : parcattho.3chateaux@wanadoo.fr

## LES ECOLES

École Maternelle Les Coccinelles

3 rue des Oiseaux - Tél. : 03 89 23 47 31

École Élémentaire La Vigne en Fleurs

5 place Charles de Gaulle - Tél. : 03 89 24 07 54

## INFIRMIERS

M. David GSELL et Mme Patricia HELLER

4 rue de la Tuilerie - Tél. : 03 89 23 61 38

## MEDECIN

Dr. Jens BECKER - 1 Grand'rue - Tél. : 03 89 41 51 33

## OSTEOPATHE

M. Pierre MANCS - 2 rue de la Tuilerie - Tél. : 03 89 80 02 93

## DENTISTES

Dr. Céline FREY - 4 rue Mgr Stumpf - Tél. : 03 89 29 64 26

## MASSEUR - KINESITHEPEUTE

Mlle Valentine LEMAN - 1 Grand'rue - Tél. : 06 11 09 02 40

## PHARMACIE

M. Bernard BETZ - 23 Grand'rue - Tél. : 03 89 23 02 57

Horaires d'ouverture :

\* du lundi au vendredi de 8h45 à 12h15 et de 14h00 à 19h

\* le samedi de 8h45 à 12h15 et de 14h00 à 17h00 - Fermé le dimanche

## CREDIT AGRICOLE

10 place du Château St-Léon

Tél. : 03 89 23 08 71 - Fax : 03 89 24 94 32

Horaires d'ouverture :

\* TLJ de 9h à 12h et de 15h00 à 18h15

\* le jeudi de 9h à 12h et de 15h00 à 18h00

## CREDIT MUTUEL DES 3 CHATEAUX

24 Grand'Rue - Tél. : 08 20 80 15 46 - Fax : 03 89 24 35 70

Horaires d'ouverture :

\* mardi, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h

\* le mercredi de 8h30 à 12h

\* le jeudi de 8h30 à 12h et de 15h à 18h

\* le samedi de 8h à 12h30

\* Guichet automatique ouvert 24h/24



## Les vœux du Maire

Discours prononcé lors de la cérémonie  
du vendredi 15 janvier 2016

La gravité des événements des douze derniers mois a fait entrer la dramatique année que nous venons de vivre dans l'histoire. 2015 restera en effet l'année où un fondamentalisme radical a voulu tordre le cou à la République.

On a tous de bonnes raisons de vouloir tourner la page de cette année terrible !

*Attentats meurtriers à répétition, guerres sur tous les fronts, crise humanitaire sans précédent avec les réfugiés arrivant en masse aux portes de l'Europe, racisme, montée des extrêmes, dérèglements climatiques, catastrophes naturelles en pagaille, reprise économique introuvable, croissance en berne, chômage croissant, crash de l'Airbus A320 dans les Alpes...*



Il n'y a que la météo qui n'était pas pourrie ! Mais, tous ces événements tragiques ont éclipsé les bonnes nouvelles de 2015 !

*La COP 21 et l'accord historique de 195 pays réunis à Paris dans un marathon diplomatique inédit qui signent tous la résolution pour lutter contre le réchauffement climatique de la planète, la vente de 84 Rafales de Dassault sans aucune commande depuis 15 ans, les 1036 Airbus vendus en 2015 qui devient le numéro 1 de l'aviation civile devant le rival Boeing, le 1<sup>er</sup> tour du monde de l'avion solaire Impulse 2, la rencontre de Barack Obama avec le cubain Raoul Castro après 54 années de guerre froide, Florent Manaudou champion du monde du 50m nage libre, nos handballeurs sacrés champions du monde, le temps de la haine révolu entre Téhéran et Washington, la fin de l'épidémie Ebola en Guinée, la victoire d'Aung San Suu Kyi, prix Nobel de la paix en Birmanie...*



Malgré cela, tout semble participer du renforcement de notre sentiment de peur !



Et dire que de toutes les émotions, la peur est celle qui affaiblit le plus le jugement ! Il faudrait d'ailleurs plutôt parler de nos peurs. Ces peurs qui nous rappellent l'incertitude propre à notre condition humaine : peur d'être dépassé, d'échouer, peur de l'autre, de l'étranger, peur de la différence, peur de disparaître.... Et si nous avons subitement peur de l'homme quand il est imprégné de nos vieux démons ?

Car aujourd'hui, la haine et le rejet de notre monde, et de nous autres, par des terroristes fanatisés et sanguinaires déferlent sur nous. Nous qui apprécions de sortir, boire un verre sur une terrasse, qui adorons l'émotion d'un concert, d'une rencontre sportive, qui aimons lire des journaux, et parmi eux aussi des journaux satiriques, nous qui sommes catholiques, protestants, juifs, musulmans ou athées et qui aimons vivre ensemble, comment réagir et positiver ? Plus que jamais, nous avons besoin de courage. Or le courage, c'est justement la capacité de chacun à surmonter ses peurs pour aller de l'avant.

En effet, à quoi servirait de naître si on n'avait pas le droit de vivre? De vivre libre, joyeusement, de vivre ses amours, ses passions, ses amitiés? Vivre sa culture, vivre ses choix? Comment ne pas tomber dans le renoncement ?

**Comme le dit SPINOZA**, le philosophe hollandais né à Amsterdam au 17<sup>ème</sup> siècle, que j'ai choisi pour mes vœux 2016 : « *La peur ne peut se passer de l'espoir* ».

Oui, l'espoir a jailli malgré tout, et les rassemblements spontanés d'une foule immense, en janvier comme en novembre dernier, nous ont à nouveau rendus fiers. Moi qui passais pour un ringard en parlant de nos valeurs républicaines, j'ai trouvé dans ces mouvements de quoi être fier ! En effet, n'ayons plus peur, plus honte d'aimer la France! Les grandes nations de ce monde sont fières de leurs patries, pourquoi pas nous? Oui, soyons fiers d'être Français. Pourquoi le monopole du patriotisme est-il à

tort attribué au FN ? Il n'a pas non plus à avoir le monopole de la Marseillaise et de notre drapeau tricolore! Il est l'heure de montrer notre France. Celle qui refuse les idées et les actes extrémistes, qu'ils soient politiques ou religieux. Il faut garder ce visage d'une France qui vit en symbiose pour la liberté de chacun, parce que nous voulons rester ce que nous sommes : des citoyens humanistes, tolérants, qui veulent vivre libres.

Nous avons commencé dans notre pays à recoller les morceaux de notre identité avec des mots qui cimentent la cohésion nationale : Liberté, Egalité, Fraternité, Compassion, Solidarité. C'est dans ces moments particuliers où heureusement ces mots ont pris du poids que les communes, les territoires, le nôtre, deviennent des acteurs majeurs et demeurent les véritables piliers de cet esprit républicain porteur de valeurs qui seront toujours plus fortes que la barbarie. C'est dans ces périodes que, debout, avec résolution, énergie, responsabilité, mais aussi avec enthousiasme, nous devons exercer nos missions au service du public, au service de la vie de nos concitoyens.



C'est pourquoi en 2016, nous lancerons la création des référents de secteurs qui fut une de nos propositions lors des dernières élections municipales. Ces conseillers municipaux, ouverts au dialogue et qui habitent près de chez vous, seront vos interlocuteurs privilégiés pour

faire remonter vos préoccupations et créer une plus grande proximité avec nos concitoyens.

En 2016, le grand chantier, qui vient de démarrer, est celui de l'extension de notre Office de Tourisme qui sera terminé pour l'automne. Dans la maison des Associations, après la salle de musique remise à neuf (qui sert d'OT durant les travaux), ce sera au tour de la cage d'escalier et de l'ancienne salle de prière d'être réhabilitées.

Le conseil municipal devra porter sa réflexion sur l'extension tant attendue du parking de la mairie - maintenant que son utilité publique n'est plus contestée après son passage au Conseil d'Etat -, sur l'extension de notre école élémentaire - si les effectifs nécessitent toujours l'ouverture d'une 5<sup>ème</sup> classe - et sur l'amélioration de nos toilettes publiques qui ne sont pas à la hauteur de la fréquentation de notre cité touristique.

En 2016, nous continuerons à abonder la ligne de crédit d'Internet, de façon à être prêt pour un raccordement au très haut débit, avec la fibre à l'habitant, dès l'an prochain comme promis dans une lettre récente par Philippe RICHERT, le président de cette nouvelle grande région qui a la compétence justement en matière de haut débit. J'espère que Philippe tiendra promesse puisque Eguisheim l'a particulièrement bien soutenu lors de ces élections !

Le plan d'accessibilité pour les bâtiments communaux recevant du public, étalé sur 6 ans, sera poursuivi selon les engagements que nous avons pris (coût 266 000€ soit 45000€ en moyenne par année) et la grenellisation de notre PLU, lancée au niveau de notre Communauté de Communes, et pilotée par l'Adhaur, sera poursuivie dans la concertation avec des réunions publiques à la clé. La refonte du site informatique de la mairie qui a débuté rendra son accès plus facile, opération là aussi menée dans le cadre de la mutualisation avec le Pays de Rouffach Vignobles et Châteaux.

Avec le conseil municipal des jeunes, en partenariat avec les lycées agricoles de Rouffach et Wintzenheim, nous avons démarré un travail pour le réaménagement du Parc du Millénaire et les 1<sup>ères</sup> améliorations seront réalisées dès cette année. Tout comme sera poursuivi le partenariat de nos services techniques avec Masevaux, l'autre ville 4 fleurs. A propos des services techniques encore : il nous faudra cette année recruter, afin de donner des moyens humains supplémentaires à ce service pour renforcer ses missions devenues de plus en plus vastes.

Vous voyez, notre monde n'ira pas à sa perte aussi longtemps que nous poserons des gestes qui le font vivre et qui le rendront encore meilleur. D'ailleurs, nous avons, chacun à notre place, une responsabilité dans la marche du monde. Nous critiquons souvent la société telle qu'elle est, mais que faisons-nous pour la changer ? Comment vivons-nous au quotidien ? Quels rapports entretenons-nous avec nos proches, nos voisins, nos élus, nos collègues, avec celles et ceux que nous croisons quotidiennement ? Qu'est-ce que nous produisons, qu'est-ce que nous consommons, qu'est-ce que nous créons? À travers ce que nous faisons, mais aussi à travers ce que nous ne faisons pas, nous contribuons à conserver le monde tel qu'il est ou à le transformer. Nous sommes donc tous responsables de la société telle qu'elle est, par notre activité ou par notre passivité, par nos engagements ou par notre indifférence.

*Nous venons dans nos familles de fêter Noël et son message doit résonner en nous avec une intensité particulière : « Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté » ! Puissions-nous recevoir ce message comme un encouragement et une invitation pressante à dépasser nos peurs et à renouer avec l'espoir.*



Et bien sûr, je n'oublie pas la mobilisation de l'ensemble du conseil municipal et de mes cinq adjoints : Martine, Denis, Patrick, Hélène et Léonard. Chacun dans son domaine de compétence, ils sont à l'écoute de la population et se rendent disponibles à travers mes nombreuses sollicitations. Le travail ne manque pas et le mandat d'un élu est de plus en plus prenant, avec les différents syndicats et instances dans lesquels nous siégeons. Alors, oui, je salue la motivation et le travail réalisé par l'ensemble des conseillers municipaux et communautaires. Dans un grand respect, nous menons un travail d'équipe, avec des commissions qui marchent bien, un travail au quotidien et rien ne remplacera les échanges qui nourrissent nos prises de décision pour le bien de notre population.

Pour finir, je vous le dis : et si 2016 n'était pas l'année des peurs, du repli sur soi, des rejets, des ingratitude, de l'égoïsme individuel et corporatiste, mais bien celle du courage et du refus de la fatalité ? *Ensemble retrouvons foi et espoir en l'Homme ! Oui, que l'espoir prenne le pas sur nos peurs car l'espoir, c'est de la bonne graine : de celle qui fait fleurir les lendemains !*

*Chers amis, je vous souhaite une bonne et heureuse année, une bonne santé et la réussite dans vos projets pour vous, vos familles, ceux que vous aimez, ainsi qu'à l'ensemble de la population de notre cité, avec une pensée toute particulière pour ceux qui souffrent de solitude ou qui doivent faire face à la maladie.*

**Bonne et heureuse année à tous !  
A glectlig's Nejs un bliwa gsund !**

**Claude CENTLIVRE**

Maire d'Eguisheim

Visite de notre cité par

**M. André VALLINI,**  
*Secrétaire d'État chargé de la Réforme territoriale*

le jeudi 12 novembre 2015



Rencontre au Château avec les élus de l'Association des Maires ruraux du Haut-Rhin, et le préfet Pascal LELARGE.

Avoir le souci des autres, celui du bien commun, celui du vivre ensemble, celui d'une humilité confiante, celui de la bonté et de la fraternité, voilà bien quelque part le chemin du bonheur ! Alors, c'est aujourd'hui l'occasion pour moi de remercier chaleureusement tous ceux et celles qui nous aident à faire vivre notre commune. Toutes les mains qui rendent service à la collectivité, car chaque geste est un pas qui nous aide à avancer, à mieux vivre ensemble.

Je salue l'ensemble du personnel communal, administratif, technique et policier, pour sa disponibilité et son sérieux. Le travail conséquent est réalisé avec beaucoup de dévouement, de compétences et d'efficacité, au service de nos habitants.

Mes remerciements vont aussi aux équipes enseignantes de nos écoles dont la mission d'éducation, pour gratifiante qu'elle soit, n'est pas toujours facile. Et j'y ajoute l'équipe qui encadre nos élèves au sein de notre périscolaire «Les P'tits Loups» et celles et ceux qui animent les activités péri éducatives.

Je renouvelle ici aussi ma confiance et mon admiration aux pompiers de notre cité et à leur chef de corps pour leur disponibilité et leur engagement au service de la population, pour notre sécurité.

# Commission Finances et Organisation administrative

## INVESTISSEMENTS 2015

Une pause dans les gros investissements a été réalisée sur l'année 2015. Les investissements courants de moindre importance alimentés par l'autofinancement de l'année antérieure ont été diminués de 100 000 € pour permettre de minimiser les emprunts restants à faire. Un prêt de 400 000 € au lieu de 500 000 € prévu a servi notamment à couvrir le défaut de versement de la subvention CNDS (Centre National pour le Développement du Sport), attendue pour le Complexe sportif la Tuilerie.

Les priorités ont été portées sur l'essentiel et principalement sur les équipements et matériels des Services techniques, Police municipale et Femmes de service, dans le but d'améliorer leurs conditions de travail et leur sécurité.

## PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS

• Report réserve cumulée pour Internet	100 000 €	• Bancs poubelles centre-ville	6 000 €
• Piste cyclable Eguisheim-Herrlisheim	31 200 €	• Equipement électropompe Sce Incendie CPI	5 800 €
• Lancement Extension Office de Tourisme	30 000 €	• Renouvellement décoration Noël	5 000 €
• Mise en conformité du PLU Grenelle Env	29 000 €	• Aire de jeux Parc du Millénaire	3 000 €
• Fin des travaux Complexe Sportif la Tuilerie	27 700 €	• Trieuse monnaie – droit de stationnement	3 000 €
• Aménagement extension parking de la Mairie	13 500 €	• Equipements Police Municipale	1 800 €
• Equipements et rénovations Ecoles	13 500 €	• 1 tente pliante pour les associations	1 000 €
• Matériels et Installations Services Techniques	12 400 €	• Lave-Vaisselle Age d'Or	600 €
• Acquisition matériel nettoyage voirie Glutton	12 000 €	• Armoire Femmes de Service	400 €
• Plantations Forêt Communale	10 000 €		
• Fin équipement climatisation Les Marronniers	6 500 €		

## BUDGET PRIMITIF 2015

### DEPENSES DE FONCTIONNEMENT

Dépenses de Fonctionnement	2015	2014	2013	Moy. 2012/2008
Charges de personnel	615 600 €	632 300 €	599 900 €	541 889 €
Charges de gestion courantes et exceptionnelles	742 900 €	698 573 €	632 004 €	667 572 €
Frais financiers	99 600 €	97 500 €	72 900 €	73 620 €
Atténuation produits et charges de transfert	198 700 €	160 600 €	389 306 €	181 619 €
Autofinancement	450 937 €	542 500 €	584 000 €	475 613 €
<b>Total</b>	<b>2 107 737 €</b>	<b>2 131 473 €</b>	<b>2 278 110 €</b>	<b>1 940 313 €</b>

### RECETTES DE FONCTIONNEMENT

Recettes de Fonctionnement	2015	2014	2013	Moy. 2012/2008
Impôts et Taxes	1 195 226 €	1 140 300 €	1 146 400 €	1 059 574 €
Dotations et Participations	425 600 €	449 200 €	462 900 €	462 407 €
Produits et Services	321 700 €	344 900 €	295 300 €	200 425 €
Atténuation de charges et autres	165 211 €	197 073 €	373 510 €	217 907 €
<b>Total</b>	<b>2 107 737 €</b>	<b>2 131 473 €</b>	<b>2 278 110 €</b>	<b>1 940 313 €</b>

## Evolution de la Dette Communale

	2016	% N-1	2015	2014	Moy. 2013/2008
Dette Globale	2.248 M€		2.510 M€	3.041 M€	2.069 M€
Nombre d'habitants	1 797		1 802	1 796	1 638
Dette par habitant	1 251 €	-10.13 %	1 392 €	1 693 €	1 263 €

## Réflexion prospective

**2016** sera l'année de la transformation de l'Office de Tourisme pour un coût total de 480 000 € TTC financé en apports et subventions à hauteur de 80% du HT.

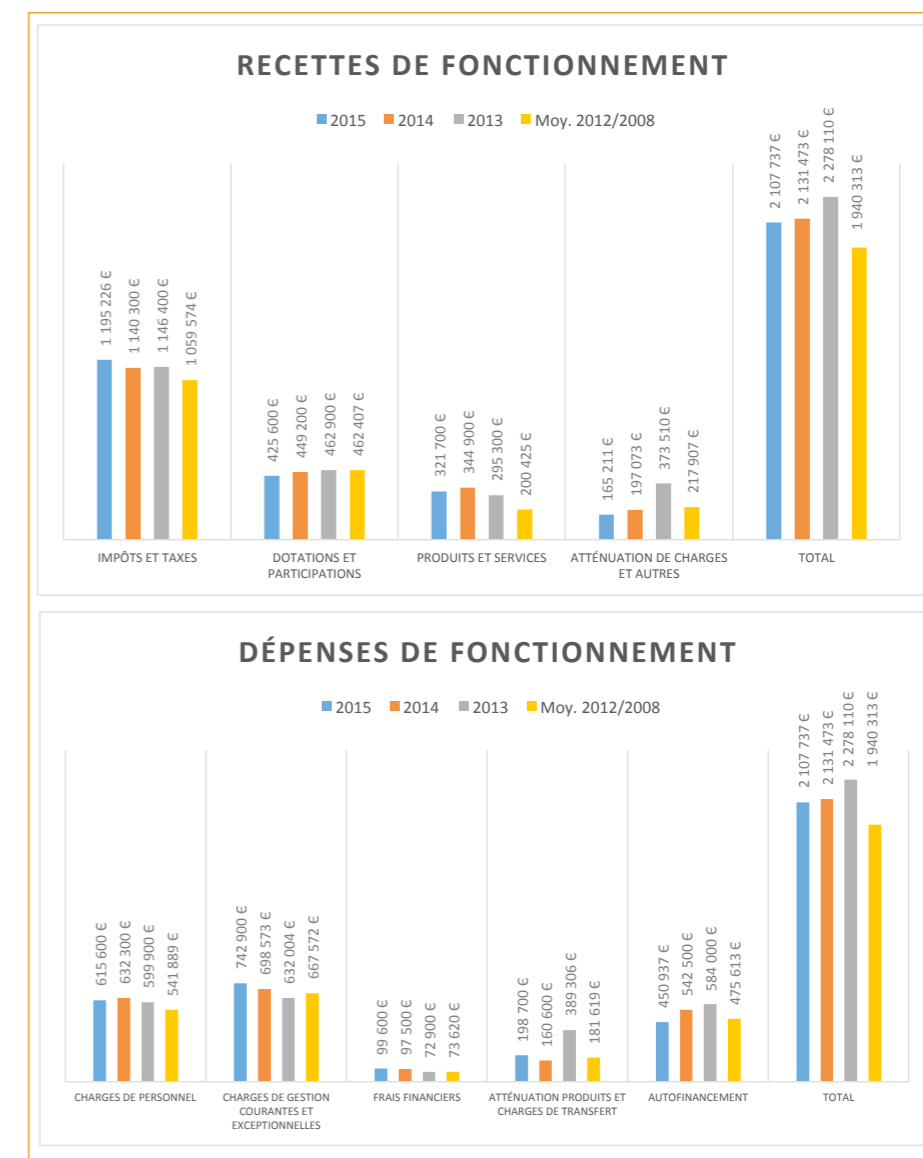
Cet investissement apportera de meilleures conditions de travail à nos hôtes et permettra de fonctionner avec un outil plus adapté aux nouveautés numériques que notre cité touristique mérite bien pour accueillir ses visiteurs tout au long de l'année.

Ce sera l'année de transition pour Internet, notre commune étant prévue d'être traitée de manière prioritaire dans un délai maximum de 2 ans, (cf. courrier du Président de Région Philippe Richert en date du 25 Septembre 2015). S'y préparer au niveau budget est une nécessité.

En 2016, nous commencerons à consacrer une partie du budget d'investissement à la mise en conformité de nos bâtiments communaux concernant l'accessibilité handicapés, environ 75 à 100 000 € par an sur 6 ans.

Enfin, des travaux d'amélioration de voirie, trottoirs et aménagements de parkings sont envisagés, le tout en fonction de nos possibilités budgétaires de fonctionnement et d'investissement qui se doivent d'être équilibrées et de préserver l'avenir. On peut déjà supputer dans le contexte actuel national que les dotations aux communes seront encore diminués par rapport aux chiffres connus aujourd'hui, soit 50 000 € en moins par an pour notre commune.

**Patrick HAMELIN**  
3<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission



# Commission Urbanisme et Patrimoine

## Autorisations d'Urbanisme et Voirie Urbaine

2015 a été une année de transition en terme de grands travaux après la finalisation du Complexe sportif « La Tuilerie ». Mais dès janvier 2016, c'est l'Office du tourisme qui entre dans une phase de travaux (voir article ci-après).

Néanmoins l'année fut très dense pour la commission en matière de réunions de travail.

Nous nous retrouvons en moyenne une fois par mois pour l'instruction des différents dossiers :

- demandes de permis de construire
- demandes de travaux et certificats d'urbanisme
- demandes de subventions etc...

Cette année, ce sont 120 dossiers qui ont été instruits. Je vous rappelle que toutes constructions, aménagements ou travaux modifiant l'aspect extérieur sont soumis à autorisation préalable.

Pour tous renseignements ou compléments d'informations (permis, démarches réglementaires...) vous pouvez vous rendre en Mairie pour consulter le Plan Local d'Urbanisme, mais également les sites internet :

- [www.ville-eguisheim.fr](http://www.ville-eguisheim.fr)
- <http://www.territoires.gouv.fr/>
- [www.cadastre.gouv.fr](http://www.cadastre.gouv.fr)
- ou contacter la Mairie d'Eguisheim au 03 89 41 21 78

Une autre série de réunions nous a permis de travailler sur l'accessibilité des bâtiments communaux pour aboutir à la finalisation d'un agenda d'accessibilité programmée (voir article ci-joint). D'autre part, depuis le mois de juillet, c'est la révision du Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) qui nous mobilise également en moyenne deux fois par mois (voir article ci-joint).

Cette année encore, vous étiez nombreux à œuvrer à la préservation de notre patrimoine architectural en réalisant des travaux de qualité. La journée citoyenne fut également propice à cela. Un grand merci à vous tous.

En conclusion, c'est toute l'équipe qui m'entoure que je tiens à remercier pour le travail effectué

cette année, mais également le personnel administratif avec à sa tête Monsieur Thierry REYMANN, notre Directeur Général des Services, toujours au service de notre commission.

### ACCESSIBILITE DES BATIMENTS COMMUNAUX AUX PERSONNES HANDICAPEES

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2015, les gestionnaires de l'ensemble des établissements recevant du public ont désormais l'obligation de les mettre en conformité avec les obligations d'accessibilité en s'engageant par la signature d'un Agenda d'Accessibilité Programmée (Ad'AP).

Cet outil de stratégie patrimoniale pour la mise en accessibilité adossé à une programmation budgétaire nous permet de poursuivre et de réaliser l'accessibilité de nos bâtiments sur une période de 6 ans (2016 à 2021).

Un bâtiment neuf, dont la construction s'est achevée en 2014, le Complexe sportif de la Tuilerie, a bien évidemment également d'emblée été réalisé en conformité totale aux règles d'accessibilité en vigueur.

Cette politique se poursuivra en 2016, avec la mise aux normes de l'Office du Tourisme, 22A Grand'rue, à l'occasion de travaux de réaménagement-extension. Les autres mises aux normes se dérouleront suivant le calendrier établi aux travers des Ad'AP.

Le choix a été fait d'être assisté du cabinet A2CH pour mener à bien ce travail. Cette démarche s'est appuyée sur les diagnostics d'accessibilité réalisés en 2011, complétés et actualisés cette année :

#accessibleatous



- traitement des données accessibilité
- établissement d'une synthèse intégrant les données patrimoniales
- définition de la stratégie de mise en accessibilité
- élaboration du programme de travaux
- formalisation de l'Ad'AP pour dépôt en Préfecture.

Au terme de plusieurs séances de travail, le dossier final a été approuvé par le Conseil Municipal lors de la séance du 15 juillet 2015.

L'ensemble des travaux prévisionnels s'élève à 266 345 € TTC, répartis sur la période 2016-2021.

### Qu'est-ce que l'accessibilité ?

L'accessibilité d'un bâtiment permet son usage sans dépendance par toute personne qui, à un moment ou à un autre, éprouve une gêne du fait d'une incapacité permanente (handicap sensoriel, moteur ou cognitif, vieillissement...) ou temporaire (grossesse, accident) ou bien encore de circonstances extérieures (accompagnement d'enfants en bas âge, poussette...).

### REAMENAGEMENT-EXTENSION DE L'OFFICE DU TOURISME

Ce projet de réaménagement-extension a été initié sous l'ancienne mandature municipale, qui avait lancé un mini-concours de maîtrise d'œuvre fin 2013-début 2014, dont le lauréat était le cabinet Olivier NICOLAS de Horbourg-Wihr, associé à l'agence ARQUIDEA SARL de Mme Armelle GRAND GARCIA de Colmar.

L'enveloppe de l'opération (tous frais inclus, dont honoraires et frais divers), telle qu'elle était définie par le Conseil Municipal précédent, est de 400 000 € H.T.

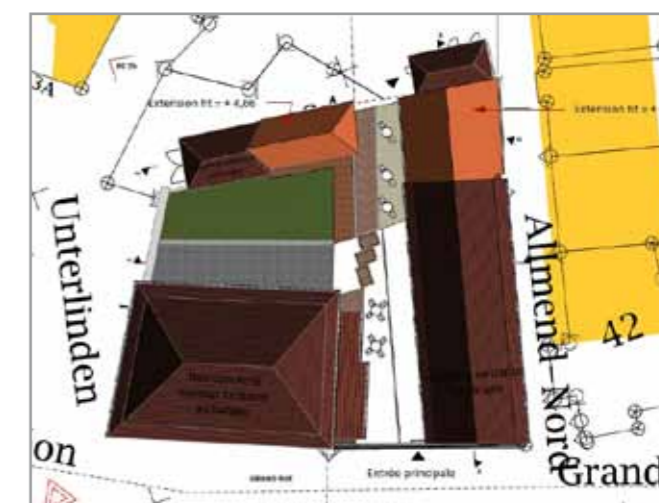
L'année 2015 a permis d'affiner, d'étudier, de décider et de choisir les entreprises en vue du projet définitif comme suit :

- étude de diagnostic et d'esquisse
- en mars, présentation au Conseil Municipal de l'avant-projet sommaire (A.P.S.) et visite de l'ancien Office du tourisme

- études de projet
- en juin, présentation détaillée de l'avant-projet définitif (A.P .D.) au Conseil Municipal et approbation de celui-ci
- demande de subventions
- départ du permis de construire et d'un permis modificatif suite à quelques changements
- consultation des entreprises
- ouverture des plis, analyse des dossiers et attribution des marchés aux entreprises
- rénovation complète de la salle de musique afin d'accueillir l'Office de tourisme pendant les travaux.



### Parti architectural du projet :



Aujourd'hui, un grand mur réunit le presbytère et l'Office du tourisme en une seule et même façade, ne permettant pas de distinguer les deux bâtiments. Le projet consiste à redonner une lecture des deux

entités et rendre ainsi plus visible l'Office du tourisme de la rue en enlevant le mur existant, et en créant un porche, qui rappelle le caractère typique du village, mais revisité d'une manière contemporaine.

Le porche permettra de matérialiser l'entrée de l'Office du tourisme et d'accéder à une cour interne avec une petite terrasse extérieure. Le traitement de cet élément architectural en bardage bois ajouré affirme le caractère contemporain du geste.

De grandes baies seront créées sur la façade ouest afin de ramener un maximum de lumière à l'intérieur du bâtiment.



Une extension sur un seul niveau sera réalisée sur le fond de la parcelle dans le prolongement de la dépendance existante avec une terrasse extérieure contiguë. Au bout de la terrasse sera réalisée une porte dans le mur existant afin de pouvoir accéder aux sanitaires publics de la place Unterlinden.

Passé le porche, l'entrée de l'Office du tourisme se fera par deux grandes ouvertures pour mener à l'espace d'accueil. Sa surface sera doublée par rapport à l'existant.

Cet espace mènera ensuite au « back office » où se trouveront les bureaux du personnel, ainsi qu'une salle de réunion. Un châssis toute hauteur sérigraphié permettra d'avoir une visibilité sur l'espace d'accueil. Un escalier et un monte-charge donneront accès aux archives et au stockage qui seront situés à l'étage.

Le parti du fonctionnement intérieur est de constituer un espace libre et facilement accessible à tous les visiteurs. Ainsi, chacun pourra consulter les écrans des bornes interactives, choisir de la docu-

mentation touristique, faire des achats à la boutique ou bien se connecter à internet et profiter de l'espace détente en toute liberté.

Le projet se situant dans un village de « vieilles pierres et de vignes », les architectes ont voulu prendre ce thème pour décliner les matériaux et l'inspiration des formes : murs en moellons enduits à la chaux pour le mur d'enceinte, faux-plafond en chêne huilé, mobilier aux couleurs dorées des vins du cru seront les ambassadeurs de leur démarche. Le sol de l'accueil se verra sobre avec une chape polie aux teintes grises afin de faire ressortir les éléments de mobilier.

## REVISION DU PLAN LOCAL D'URBANISME (P.L.U.)

Le Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) est un document d'urbanisme à caractère réglementaire.

Il remplit deux fonctions essentielles :

- le P.L.U. est l'expression d'un projet de territoire communal ou intercommunal,
- le P.L.U. à partir du projet de territoire, réglemente l'usage du sol.

Le P.L.U. doit être revu au regard de la Loi Grenelle II. L'ADAUHR nous épaula dans ce projet par suite d'une consultation groupée organisée par notre communauté de communes.

### Dispositions de la loi du 12/07/2010

Les dispositions de la loi du 12 juillet 2010 dite « Grenelle II » modifiée par la loi ALUR (loi pour l'Accès au Logement et un Urbanisme Rénové) du 24 mars 2014 prévoient que les plans locaux d'urbanisme doivent être rendus conformes à la loi « Engagement National pour l'Environnement » lors de leur prochaine révision et ce au plus tard le 1er janvier 2017.

La loi « Engagement National pour l'Environnement » du 12 juillet 2010, dite « GRENELLE II » a complété le dispositif de la loi SRU en imposant notamment aux P.L.U. de fixer les conditions permettant :

- de réduire la consommation d'espace
- de réduire la consommation énergétique
- de protéger la biodiversité
- de préserver des continuités écologiques.

### Où en est-on ?

La commune d'EGUISHEIM est couverte par le plan local d'urbanisme approuvé le 24 mai 2005 qui n'intègre pas le contenu rendu obligatoire par la loi Grenelle II.

Il y a donc lieu de le mettre en révision afin d'intégrer cette obligation de mise en conformité ainsi que l'évolution du contexte communal et intercommunal.

Par ailleurs, les orientations d'urbanisme de la commune à l'horizon des 15 ans à venir doivent être définies.



### Un contexte déterminé par le développement durable

Le Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) doit garantir les trois grands principes suivants :

- équilibre entre le développement des espaces urbanisés et la préservation des milieux naturels, des terres agricoles et des paysages
- prise en compte des besoins actuels et futurs des habitants en matière d'habitat, d'emplois, de transports et d'équipements
- respect de l'environnement sous toutes ses formes, des ressources naturelles et agricoles.

### Contenu d'un dossier PLU

Le Plan Local d'Urbanisme (P.L.U.) contient les documents suivants :

- le rapport de présentation
- l'évaluation environnementale

- le Projet d'Aménagement et de Développement Durables (PADD)
- des orientations d'Aménagement et de Programmation (OAP)
- le règlement graphique (plans de zonages)
- le règlement écrit
- et différentes annexes.

### Procédure d'élaboration et démarche d'étude

- Des séances régulières de travail avec la commission d'urbanisme élargie, véritable comité de pilotage ont lieu en moyenne deux fois par mois depuis le 17 juillet 2015
- Des séances plus espacées de rendu auprès du Conseil Municipal, y compris lors des deux phases essentielles de la procédure : le P.L.U. arrêté et le P.L.U. approuvé qui sont du ressort du Conseil Municipal
- Quelques réunions thématiques pour prendre en compte des spécificités locales : des enjeux agricoles, environnementaux, commerciaux, des risques, etc...
- A chaque grande étape, tenue de réunions ponctuelles avec les personnes publiques associées
- Il sera organisé deux réunions publiques afin de tenir la population informée de l'avancement du dossier et de pouvoir discuter avec elle des choix de développement de la commune.

A ce stade, le Projet d'Aménagement et de Développement Durables, véritable clé de voûte de l'ensemble du dossier de P.L.U., est en cours de mise au point par la commission d'urbanisme.

Dans le cadre de la concertation, les études préalables sont d'ores et déjà consultables à la Mairie, et accessibles en ligne sur le site internet de la commune ([www.ville-eguisheim.fr](http://www.ville-eguisheim.fr)).

Au fur et à mesure de l'avancement du dossier, d'autres éléments seront progressivement mis à la concertation, dans les mêmes conditions, en parallèle à l'organisation des deux réunions publiques.

**Denis KUSTER**  
2<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission

# Commission Parking Circulation et Stationnement

Depuis le début de l'année, la commission s'est réunie à quatre reprises pour travailler sur différents points suite aux remarques de riverains concernant la circulation et le stationnement.

La commission a également mis en place les premiers jalons dans le projet d'amélioration de la cohabitation dans le centre du village, afin d'assurer une place pour les résidents du centre et parallèlement permettre un accès temporaire pour les habitants et touristes aux différents commerces.

Plusieurs étapes ont déjà été mises en place, à savoir :

- modification du panneau d'entrée (au niveau de chez Sorg).  
Le panneau sens interdit a été réduit au profit d'une indication "accès commerces" plus grande. De même, un panneau signalant l'entrée dans une zone de rencontre a été ajouté.



- maintien et prolongation de la zone bleue dans la Grand'rue (depuis la pharmacie jusqu'à la porte haute avant la place St Pierre). Cette zone, limitée à 20 mn tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h, doit permettre aux touristes et autres, d'accéder aux commerces et aux restaurants.

- création d'une zone de stationnement réservée aux employés des commerces d'Eguisheim tout le long de la rue des Fleurs. Les employés munis d'un macaron bleu pourront y stationner leurs véhicules et libérer ainsi le centre.



- mise en place de la zone de stationnement réservée aux habitants d'Eguisheim au centre du village (place de l'Eglise, place Unterlinden, place Mgr Stumpf et place St Pierre) et autour de l'École, rue du Traminer, rue du riesling et rue du muscat. Seuls les véhicules équipés d'un macaron jaune seront autorisés à stationner dans ces différents lieux. Les macarons jaunes sont délivrés en mairie uniquement sur présentation d'une carte grise avec domiciliation à Eguisheim.

Les différents points cités ci-dessus ne sont que des étapes et dans ce dispositif, rien n'est figé.



Un suivi avec des analyses régulières devrait pouvoir déterminer les places de stationnement restant disponibles.

Cela permettra de proposer des solutions pour les hôteliers et autres hébergeurs.

Dans certains endroits, la requalification en zone bleue de quelques places "riverains" pourrait également s'envisager compte tenu des commerces à proximité (notamment près de l'école élémentaire).

Ces évolutions ne pourront s'effectuer qu'en fonction du bon respect du code de la route et de la bonne utilisation de ces places, **en les utilisant en place de stationnement et non comme parking avec des voitures ventouses.**

Autre point important sur lequel la commission devra également travailler est le problème de stationnement dans les Allmends.

Plusieurs riverains nous ont fait part des problèmes de stationnement dans les Allmends sud.

- des bouts de terrain privé situés dans les Allmends sont assimilés à des places de stationnement.
- des places de stationnements sont matérialisées au sol et certains marquages seraient d'initiatives personnelles.

Afin d'améliorer la situation, la commission va procéder en plusieurs étapes:

- la première consistera à recenser les différents terrains situés dans les Allmends et définir lesquels sont privés et lesquels sont publics.
- ensuite, elle devra s'informer auprès des riverains afin de connaître les besoins en places et les infrastructures dont ils disposent (cour, garage, ...)
- enfin, elle devra établir un plan de stationnement permettant de maintenir une image propre en rendant plus discret le stationnement des voitures dans les Allmends et permettre la libre circulation des véhicules de secours en cas d'intervention.

**André MERCIER**  
Conseiller municipal  
Président de la Commission

## ACTES D'INCIVILITÉ

En novembre 2015, deux frigos déposés sur la plateforme des « marcs»



Durant l'année 2015 l'équipe technique est intervenue à plusieurs reprises pour débarasser cette plateforme (dépose ; dépose de fenêtres – de vieilles planches – de polystyrène – de vitres – etc...)



Dépôt sauvage  
du côté  
du pont SNCF



Rue  
des Fleurs



Dégradation  
de fleurs  
Grand'Rue



# Commission environnement & développement durable, fleurissement & espaces verts

## ESPACES VERTS



Depuis l'obtention des "2 libellules", la Commune s'est adjoint les services, en fin d'année 2014, de Mme Hélène LERMY, ingénieur en aménagement et gestion du territoire (société Urban & Sens, de PALANTE), afin d'être accompagnée dans le déploiement et la

mise en œuvre du plan de Gestion différenciée de 2012, dans le respect écologique des espaces.

La priorité est ainsi particulièrement donnée, cette année et dans le futur, à la gestion écologique et durable des espaces verts. Ce choix politique s'étend à toute la commune, et concerne tous les habitants. C'est pour cela que des actions de communication, de sensibilisation et de formation sont mises en place pour accompagner les habitants et les agents des services techniques afin de travailler ensemble dans la même direction.

## LA DISTRIBUTION DES FLEURS

En ce début de mois de mai est arrivé la grande livraison de fleurs. Soit des centaines de pots de géranium, surfinia, ipomée, glécoma, gaura, plectanthus, qui en un temps record ont été distribués pour aller garnir les jardins et habitations de plus de 200 clients de la localité qui avaient passé commande.

### La tradition de la commande groupée

C'est une tradition, la commune fait chaque année une commande groupée auprès d'un pépiniériste afin de faciliter la livraison aux Éguisiens qui peuvent, de ce fait, bénéficier d'un tarif préférentiel compte tenu de la quantité commandée. Le secrétariat de la mairie mais aussi les services techniques et surtout quelques

Par exemple :

- Conférence lors de la soirée fleurs du 16/04/2015: "Tous concernés pour améliorer la qualité de l'eau !"
- Exposition sur le fleurissement communal et la démarche "zéro pesticide", en Mairie, du 22/04/2015 au 29/05/2015 (à partir de photos réalisées en grande partie par les agents)
- Opération « Haut-Rhin propre » avec le Conseil municipal des enfants, le 11 avril 2015.

Un site pilote, au pied du château et de la chapelle, a été choisi pour la mise en œuvre de cette gestion différenciée.

Sur le plan des pratiques culturales, le développement de l'épandage d'écorces sur les plates-bandes et autres espaces verts appropriés permet de limiter la pousse des plantes adventives, et par voie de conséquence les quantités d'intrants chimiques. Cette démarche sera encore davantage accentuée à l'avenir, par l'application des recommandations formulées dans notre plan de désherbage. Dans cette optique, des brosses métalliques, spécifiques pour le désherbage, ont ainsi par exemple été acquises, début 2015, pour compléter l'équipement de la balayeuse communale, et faciliter le désherbage sans herbicides. De même, une débroussailleuse Reciprocator, efficace et sûre pour les interventions au centre-ville, vient de compléter la dotation du service.



bénévoles parmi lesquels des élus ont assuré la distribution des commandes comme des professionnels et avec bonne humeur. Cette arrivée de fleurs marque également le vrai départ du fleurissement dans la commune qui va prendre très rapidement ses couleurs d'été.

## ECHANGE AVEC LA VILLE DE MASEVAUX

La Commune veille par ailleurs à entretenir de bons rapports avec des responsables des espaces verts de grandes collectivités, qui participent à des échanges ponctuels et dispensent de judicieux conseils.

C'est ainsi que le 15 septembre nous avons échangé avec cette collectivité.



## LES MAINS VERTES RECOMPENSEES

*Les amis des fleurs ont répondu présents, jeudi 16 avril, à l'invitation de la municipalité pour la soirée «fleurs», à l'espace culturel «Les Marronniers».*



Cette soirée, devenue traditionnelle, récompense le mérite des Eguisiens pour le fleurissement de leurs habitations.

Léonard GUTLEBEN, adjoint au maire chargé du fleurissement, a accueilli dès 19h30 les invités, parmi lesquels Claude Centlivre, maire d'Eguisheim et son épouse, les adjoints Martine ALAFACI, également présidente de l'Office de tourisme, Patrick HAMELIN, et plusieurs conseillers, membres de la commission «Fleurs», ainsi que les représentants des communes voisines. Il a remercié les personnes présentes ainsi que les employés communaux, spécialistes des espaces verts et de la décoration, pour leur travail tout au long de l'année.

Avant de laisser la parole à Hélène LERMY, ingénieur en aménagement et gestion du territoire, Léonard GUTLEBEN évoqua l'obtention en 2014 de «deux libellules». En 2012, la commune d'Eguisheim s'est engagée dans une démarche visant à améliorer ses pratiques, en réduisant l'utilisation des produits phytosanitaires et ainsi réduire les risques de pollution de la ressource en eau. Un audit a été réalisé ainsi qu'un plan de désherbage des espaces et un plan de gestion différencié. En juin dernier, nous avons été audités par l'agence de l'eau, Rhin Meuse. En octobre, nous avons reçu le label commune nature, nous attribuant non pas une mais deux libellules (2 libellules signifient une nette diminution (70%) des quantités de produits chimiques utilisés par la commune).

Hélène LERMY prit ensuite la parole dans un long exposé pour «sensibiliser les gens à l'amélioration de la qualité de notre eau et de notre environnement». Aidée d'un diaporama très explicite, elle parla avec détails des dangers des pesticides, des bonnes pratiques phytosanitaires, des changements de pratiques et de mentalité, en donnant des conseils pour gérer son jardin et son environnement, tout en employant les bons produits et en les maîtrisant.

Après la remise des prix, le maire prit la parole pour remercier Hélène LERMY, Léonard GUTLEBEN et son équipe et renouveler sa confiance à toutes les personnes qui fleurissent chaque année leurs habitations, souhaitant à tous un bon fleurissement pour 2015.

### Le palmarès

#### Catégorie « Hôtels – restaurants – commerces »

- 1<sup>er</sup> prix au 10<sup>ème</sup> prix : Restaurants «Au vieux porche», «Auberge du Rempart», «Pavillon Gourmand», Boulangerie Marx, «Auberge des Trois Châteaux», Camping des trois châteaux, Boucherie Edel, «Auberge alsacienne», «Hostellerie du château», Cave vinicole Wolfberger.

#### Catégorie Remparts

- 1<sup>er</sup> prix au 10<sup>ème</sup> prix : Jean-Louis BAUR, Adolphe MANN, Maria RICCI, Andolfatto THEILLER, Marie-Thérèse METZER, Claude FREYBURGER/André KEMPF, J. Christophe HOLLER/KAUFMANN, Françoise ANDRES, Léon EHRHARD, Henri GSELL.

#### Catégorie Village, secteur Sud – Sud-Ouest

- 1<sup>er</sup> prix au 10<sup>ème</sup> prix : Marc FREUDENREICH, Luc SCHNEIDER, René SPIESS, Roland SCHAFFHAUSER, Bernard/André GRUSS, René DIRRINGER, André/Christian SCHNEIDER, Jean-Pierre BOMBENGER, Roger SIGRIST, Domaine Paul ZINCK.

#### Catégorie Village, secteur Nord – Nord Est

- 1<sup>er</sup> prix au 10<sup>ème</sup> prix : Paul-André STADELMANN, Bernard SPIESS, Jean-Victor THEILLER, Aloyse GASCHY, Daniel THOMAS, Alice LEPSIS, Marc WICKER, Clément UMBDENSTOCK, Marc THEILLER, Doménico MASTANTUONO.

## LE JURY NATIONAL EST PASSÉ EN 2015

Le jury national du fleurissement a fait sa tournée le 30 juillet en calèche à Eguisheim.



Tous les trois ans, il passe dans les villages pour confirmer le label obtenu. Et ce jeudi 30 juillet, le jury composé de Noël RAVISSARD, vice-président des Stations vertes, Sylvie TURLIER, paysagiste DPLG, Christine PALMIERI de la mairie d'Istres

(Bouches-du-Rhône), chargée de Mission Environnement, Roger DUPONT, directeur des Services Techniques de Graude Synthe (Nord), Claude CENTLIVRE, maire d'Eguisheim, Léonard GUTLEBEN, adjoint au maire, chargé du fleurissement d'Eguisheim, Véronique WETTLY, conseillère municipale de la commune, et Patricia TRAWALTER du service technique «Espaces Verts», ont sillonné le centre, les remparts et les quartiers alentours de la ville en vue de confirmer ou non le maintien de la quatrième fleur.

Durant toute la matinée, les membres avaient pris place dans la calèche, tirée par un cheval appartenant à Heidi et Hubert HAUSHERR pour parcourir le village. Rappelons qu'Eguisheim fait partie des 227 «villages fleuris» labellisés 4 fleurs depuis 1989.

Le 10 novembre nous avons appris officiellement que nos 4 fleurs sont reconduites. Au nom de la commission et de la municipalité je remercie l'ensemble des personnes qui ont consacré de leur temps au profit de la commune pour effectuer des travaux de désherbage. En effet les ST ont été épaulés pendant plusieurs matinées par des bénévoles suite à un appel lancé par le biais du mot du Maire.



De gauche à droite : Sylvie TURLIER, Léonard GUTLEBEN, Noël RAVISSARD, Christine PALMIERI, Roger DUPONT, Claude CENTLIVRE, Véronique WETTLY, Patricia TRAWALTER

Par ailleurs le jury a également apprécié le mobilier urbain qui a été mis en place autour de la fontaine St-Léon et la place du marché aux saules.

M. le Maire s'est également chargé de faire un point historique en invitant le jury au château.

## JURY FLEURS « COMMUNAL »

Après le jury national « villes et villages fleuris », c'était au tour du jury du fleurissement communal d'effectuer sa tournée.



L'après-midi du lundi 10 août, le jury local a sillonné l'ensemble des rues. Antoine SORG, viticulteur d'Eguisheim, Élisabeth BRAESCH, adjointe chargée du fleurissement à Andolsheim, Bernard SPIESS, ancien adjoint chargé du fleurissement, Lucien STOEKLIN, ancien adjoint chargé du fleurissement de Herrlisheim, Céline ETTWILLER de Sainte-Croix-en-Plaine et Léonard GUTLEBEN, actuel adjoint chargé du fleurissement à Eguisheim, ont effectué une tournée studieuse, dans une excellente ambiance sous le soleil. Malgré la sécheresse, ils ont constaté une bonne qualité de l'état des fleurs ainsi qu'une variété de compositions en augmentation par rapport aux années précédentes, ce qui est très encourageant.

Après la notation, arriva l'heure de faire le classement et de départager les concurrents.

Au nom du jury, encore une fois un grand BRAVO à l'ensemble des villageois qui contribuent à l'embellissement d'Eguisheim.



## SORTIE FLEURS

Cette année la sortie annuelle du fleurissement a emmené une soixantaine de participants à Rixheim et au parc zoologique de Mulhouse.

La journée a débuté avec la visite de la commanderie à Rixheim, accompagnés de Mme CARRIERE adjointe au maire de Rixheim et de M. MEYER historien de cette même ville. Ensuite, le groupe a rejoint le musée du papier peint qui se trouve également dans le bâtiment de la commanderie. Cette visite explicative effectuée avec le directeur du site permet de découvrir les richesses de ce lieu.

Après le déjeuner à l'Auberge du Zoo le groupe a été pris en charge par Mme Véronique SCIUS-TURLOT et M. Luc GALLE, tous deux ingénieurs au service espaces verts de la ville de Mulhouse. Encore une fois cette visite botanique nous fit découvrir les nombreux aménagements et parterres fleuris du zoo.



Visite du jardin botanique de Mulhouse



Cette journée, organisée par Léonard GUTLEBEN adjoint du fleurissement a été une belle réussite. Rendez-vous pour une nouvelle sortie en 2016.

## ATELIER DE DECORATION DE NOEL

Une douzaine de bénévoles s'est réunie courant novembre dans les ateliers municipaux sous la responsabilité de Patricia TRAWALTER, Martine ALAFACI et Léonard GUTLEBEN, pendant 7 séances de 2 heures.

Durant ces ateliers, ces bénévoles ont participé aux différents travaux de préparation tel que :

- ponçage et mise en peinture des étoiles de Noël
- nettoyage des boules de Noël + préparation des rubans + couverture des boules de Noël par de la mousse
- fabrication de guirlandes en sapin
- taille des pieds de sapins
- mise en place de la décoration dans le village.



Tout ce travail s'est réalisé en parfaite collaboration entre tous, chacun ayant besoin des conseils de Patricia, véritable spécialiste en composition florales.

Julien MEISTERMANN, André MERCIER et Léonard GUTLEBEN se sont chargés du remplacement et de la remise en état de certains motifs électriques de Noël. Les douilles et ampoules de 6 étoiles lumineuses ont été remplacés par de la technologie à led.

Je me permets de rappeler que sans l'aide de toutes ces personnes nous n'aurions pas réussi à embellir notre cité telle qu'elle l'a été. Nous avons ainsi participé à près de 70 heures de travail.

Encore une fois un grand merci à tous et à bientôt !



## PROJET PEDAGOGIQUE «DE L'AMENAGEMENT DU MILLENAIRE»

Le souhait de la commune est de rendre ce parc plus attrayant, intergénérationnel et surtout de s'orienter vers une gestion de développement durable.

Pour cela nous avons fait appel au lycée agricole de Rouffach. En effet c'est une section de bac professionnel du lycée de Wintzenheim qui prend en charge l'aménagement du parc. Les représentantes du lycée sont tout à fait favorables pour mener à bien le sujet d'étude de la section « bac pro, gestion et conception ».

L'étude se passera de la manière suivante :

- recherche de solutions
- présentation des différentes études
- mise en application => démarrage avec mise en place des nouvelles aires de jeux.

Concernant ce parc il est vrai, qu'il n'est pas possible de traiter l'ensemble de la surface (2ha) d'une seule traite. Cependant lors de l'étude il sera intéressant d'avoir une vision à moyen terme (3 à 5 ans) de cet aménagement.

Début septembre la commission environnement/ fleurs a accueilli les élèves et leurs enseignants pour leur présenter notre cahier des charges.



## PERSONNEL COMMUNAL

Durant l'année 2015 vous avez vu de nouvelles têtes sillonner les rues de notre cité.

la prise en charge des travaux électriques associée à diverses autres tâches.

sence pour maladie de 2 de nos agents communaux ainsi que par le départ de Nicolas GSELL le 6 novembre dernier.

Actuellement l'équipe est composée d'Eric FLESCHE, de Patricia TRAWALTER, de Julien MEISTERMANN, de Gérard SZUBA et de Paul STOFFEL qui lui est affecté aux services techniques à mi-temps et l'autre mi-temps à la police.

Je félicite l'ensemble de l'équipe technique, de la police ainsi que des services pour son travail fait avec sérieux.



• M. HASIRI était parmi nous durant le mois d'août pour effectuer des travaux d'arrosage, de peinture et différentes autres tâches.



• M. SZUBA a rejoint l'équipe le 17 novembre pour une durée déterminée. Sa mission étant d'accomplir des tâches variées.



• M. MEISTERMANN a rejoint l'équipe le 15 juin et ceci se poursuit. Sa mission principale étant

Nous avons fait appel à ces personnes pour pallier des absences de notre personnel. En effet, notre effectif est restreint du fait de l'ab-

## TRAVAUX

**Curage des avaloirs :** depuis le 16 juillet nous avons lancé une opération de nettoyage des avaloirs dans le vignoble.

En effet ont été curés plus de 20 avaloirs et désa-bleurs que compte la commune.

**Travaux «Réparation du Pont SnCF» :** de part et d'autre du pont, entre le tablier et les plans inclinés,

un affaissement a commencé à se faire jour depuis quelques temps. Cet affaissement est devenu de plus en plus prononcé au fil du temps. Début juillet ce pont «SNCF» en direction de la Lauch a été réparé.

**Le fauchage :** cette opération a été effectuée la deuxième quinzaine d'août. Elle consiste à :

- faucher dans le vignoble les talus, les accotements du Landgraben

- faucher en plaine le long du Landgraben, le Malsbach ainsi que le long des différents fossés.

Ces travaux font partie de l'entretien courant du domaine foncier communal.

**Réfection de la grille rue du Buhl :** défectueuse de-

puis quelques temps cette grille a été remise en état début août.

**Mise en peinture de radiateurs de l'école élémentaire :** les 22 radiateurs ont été repeints pendant les fortes chaleurs du mois d'août.

## QUAND L'ASPIRATEUR REMPLACE LE BALAI

L'équipement du service technique vient d'être renforcé en ce début d'année 2015 par un aspirateur de voirie électrique de marque GLUTTON, dont l'action est complémentaire à celle de la balayeuse, car permettant d'intervenir de manière plus fine, et en toute quiétude pour les riverains et les passants. Qui plus est, équipé d'un kit de désherbage, cet engin concourt à la diffusion des bonnes pratiques d'entretien des espaces au sein du service.

En effet cet aspirateur peut aspirer :

- paquets et mégots de cigarettes
- canettes,
- bouteilles en verre ou en plastique
- déjections canines
- feuilles mortes, ...

Silencieux, il fonctionne sur batterie rechargeable sur secteur, lui permettant une autonomie de 20 heures. Pouvant être dirigé sans difficulté par une seule personne, ce « Glutton » assurera de grands services.



## ACQUISITION DE MATERIEL AUX SERVICES TECHNIQUES



Une nouvelle remorque sillonne les rues de la localité depuis l'été 2015. Ce nouvel engin qui remplace l'ancienne remorque « porte-char » pourra être attelée aux différents véhicules de la commune ainsi qu'à la voiture de la police municipale (pour 2016). D'un poids total en charge de 750 kg, nul doute que cette remorque rendra de nombreux services.

Durant cette année 2015 l'équipe technique a également été dotée :

- d'un nouveau chauffage d'atelier début janvier
- d'une débroussailleuse de type « reciprocator »
- d'une ponceuse « Bosch »
- d'un ensemble de visseuses de marque «Bosch», d'un nettoyeur haute pression Karcher à eau froide.

## QUATRE STAGIAIRES D'ETE AU SERVICE DE LA COMMUNE



Comme tous les ans, la commune d'Eguisheim a fait appel à de jeunes stagiaires d'été pour renforcer l'équipe communale du 18 mai au 31 août. Ces jeunes sont prioritairement issus de la localité. Les tâches étaient diverses et variées : peinture – ponçage – désherbage manuel – maintien de la propreté de notre cité – l'arrosage – vidage des poubelles.

De gauche à droite :  
Adrien BARTHELME,  
Thiebault GRIFFOND-BOITIER,  
Sophie GILG et Aurélien ALAFACI

**Léonard GUTLEBEN**  
5<sup>ème</sup> Adjoint au Maire  
Président de la Commission  
Responsable du Service Technique

## Commission forêt

### LE DAGSBOURG EN HABIT DE FÊTE POUR RECEVOIR LES NOMBREUX TOURISTES !

Fin juin, une équipe de bénévoles, membres du conseil et sympathisants, s'est retrouvée sur le site des 3 châteaux pour débroussailler les abords du Dagsbourg (la seule des 3 tours appartenant à Eguisheim), tailler les haies, et également nettoyer l'aire de pique-nique bordant le parking. Le soleil étant de la partie, ce fut une belle matinée conviviale. Un grand merci à tous les participants !



### LE DAGSBOURG, SUITE ...

Régulièrement des arbustes s'installent sur les murs du château, et leur développement fragilise le scellement des pierres, ce qui pose un gros problème de sécurité. Nous avons fait intervenir, au début de l'automne, une équipe de cordiers de la société Delory de Sélestat, pour dévégétaliser cette tour et dévitaliser les souches.



### RÉFECTION D'UN CHEMIN FORESTIER

Le chemin de la Hohburg, très dégradé, dans le massif des châteaux, a été refait l'automne dernier selon un nouveau procédé, sans apport de matière, par la société Habecker d'Issenheim. La terre végétale résiduelle est d'abord décapée, mise dans la forêt et ne sera pas réutilisée dans le process. Le chemin est ensuite décompacté avec une griffe et décaissé sur une épaisseur d'environ 30 cm et 3 m de large. Toute cette masse, rochers compris, est passée dans un broyeur. C'est la phase la plus spectaculaire de l'opération. Une niveleuse prend le relais pour tout égaliser, suivie d'un rouleau compresseur pour recompresser le tout. Le chemin ainsi refait est destiné au passage des grumiers de 40 tonnes, et est en place pour une durée de vie de 50 ans ! Coût de l'opération : 8 € le mètre linéaire, soit moins de 3 € le m<sup>2</sup>, ce qui représente une dépense de 4800 € pour les 600 m concernés.



**Marc NOEHRINGER**  
Conseiller municipal  
Président de la commission

  
Journée  
Citoyenne

## 1<sup>ère</sup> Journée Citoyenne le 30 mai 2015

Dans le dernier bulletin communal nous vous annonçons l'organisation de notre 1<sup>ère</sup> journée citoyenne. Elle a eu lieu le 30 mai dernier.

Cette journée a réuni 155 bénévoles âgés de 4 à 83 ans répartis sur 27 chantiers ou ateliers.

L'organisation de cette journée a demandé un énorme travail de préparation tant pour le comité de pilotage que pour les équipes des services administratifs et techniques : création et distribution des flyers, courriers aux commerçants, restaurateurs, viticulteurs et sponsors potentiels, articles dans la presse, réunion publique, centralisation des bénévoles, listage et organisation des chantiers, achat et préparation des matières premières et du matériel...

Chaque bénévole a été prévenu par un courrier mentionnant le lieu du chantier, la liste du matériel à apporter... et rendez-vous leur a été donné sur place où le chef de chantier leur a transmis les consignes.

Le jour J tout était réglé comme du papier à musique.

Nous avons ainsi pu réaliser les chantiers suivants :

- pavage : place du château, angle Grand-Rue et Rempart Nord (2 chantiers)
- peinture : remise en état et peinture de la remorque de la rue de l'Hôpital, poteaux à incendie, bancs et balustrade Place Saint-Pierre, bancs devant la mairie, garnitures
- nettoyage et peinture de la tente des associations
- remise en état du portail de l'école élémentaire
- rangement du préau de la maison des associations
- espaces verts : désherbage au centre-ville, rue des Trois Pierres, au cimetière, taille et nettoyage au bassin d'orage, désherbage des massifs rue de la tuilerie et route de Wettolsheim, désherbage et taille au millénaire

- école maternelle : peinture des portails, entretien des massifs, désherbage et plantations
- encadrement des ateliers pour les enfants, confection de nichoirs à insectes, confection et peinture d'insectes pour décorer la cour de l'école, confection de gâteaux pour agrémenter le café
- vignoble : curage de fossés et désherbage de rigoles.

Pendant que tout ce petit monde s'affairait sur les chantiers en peignant, ratissant, arrachant, taillant, sciant, soudant, bétonnant, rangeant, nettoyant, pétrissant, surveillant, cuisant... tout en discutant, blaguant, riant, et même en pestant parfois (quand tout n'allait pas comme ils voulaient), une équipe s'affairait salle de la Tuilerie pour pouvoir les accueillir dignement une fois leur labeur achevé.

L'équipe restée sur place s'était partagée diverses tâches :

- faire le tour des chantiers avec café et gâteaux
- récupérer viande, salades et desserts chez les commerçants et restaurateurs
- dresser les tables pour le repas et l'apéritif
- préparer des amuse-bouche pour accompagner l'apéritif.





Cette même équipe a ensuite servi apéritif et repas, débarrassé les tables, fait la vaisselle et rangé la salle jusque tard dans l'après-midi, aidée par quelques bénévoles supplémentaires.

A 13 heures, tous les participants se sont retrouvés salle de la Tuilerie, où un buffet bien achalandé les attendait. S'en est suivi le repas composé de kassler et salades, arrosé de vins d'Eguisheim. Un magnifique buffet des desserts avec café et les petits fours préparés par les enfants a été proposé pour finir ce moment convivial.

La totalité du repas et les boissons, de l'apéritif jusqu'au dessert, nous ont été offerts par les commerçants, restaurateurs, viticulteurs du village ainsi que par les supermarchés des proches environs.

Cette journée a été une vraie réussite. Nous avons non seulement, tous ensemble, réalisé un travail énorme pour notre commune, mais également vécu une journée de partage, de solidarité et de convivialité.

Les chantiers se sont déroulés dans la bonne humeur, les jeunes travaillant avec les moins jeunes, les nouveaux habitants avec les anciens et même quelques personnes qui n'étaient pas inscrites sont venues spontanément rejoindre certaines équipes.

Alors que les chantiers étaient censés se terminer à 13 heures, certaines équipes qui avaient fini bien plus tôt ont rejoint d'autres chantiers, quelques personnes sont retournées à l'école maternelle après le repas pour y finir le désherbage, et les paveurs, place du Château, ont terminé leur chantier après 20 heures. Mais quel résultat !

La prochaine journée citoyenne aura lieu

**le samedi 30 avril 2016.**

Vous pouvez dès à présent réserver cette date si vous souhaitez œuvrer à nos côtés. Si vous avez des idées de chantiers qui peuvent apporter des améliorations dans notre cité, n'hésitez pas à nous en parler.

Nous comptons sur vous tous : bénévoles, commerçants, restaurateurs, viticulteurs, sponsors.

En attendant de vous retrouver l'an prochain, nous vous adressons à tous

**un grand merci !**

Pour le comité de pilotage  
**Martine ALAFACI**  
1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire



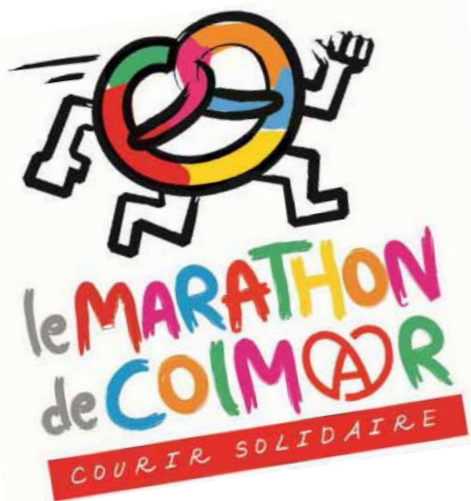
**Journée Citoyenne** **MERCI À TOUS NOS SPONSORS !**

**Restaurants:** L'AUBERGE DU REMPART, Aux Senteurs d'Eguisheim, Restaurant KAS'FRATZ WINSTUB - BIERSTUB, Restaurant LE CAVEAU DES DOUCEURS, Restaurant au Vieux Porche, Restaurant LAMMER, Restaurant L'AUBERGE DU REMPART, Restaurant LE CAVEAU HEUBAUS, Restaurant au Trois Châteaux.

**Viticulteurs / Vins:** ZINCK VINS D'ALSACE, Domaine Bruno SORG, Vins Paul GINGLINGER, Vins Henri GSELL, Vins Paul GASCHY, Vins Leon Beyer, Vins Marc FREUDENREICH.

**Supermarchés:** CRÉDIT AGRICOLE, SUPERMARCHÉ SIMPLY MARKET, E. Leclerc.

**Autres:** Pierre-Henri Ginglinger, Le Pavillon Gourmand, GRUSS, Peinture LAMMER, Caveau Heubaus, Hostellerie des Comtes, Maison Alsacienne de Biscuiterie, Boulangerie Pâtisserie MARX, Crédit Mutuel, Pharmacie BETZ, La Ferme du Pape, Le Petit Marché, Meyer Jean-Luc, Wolfberger, Horticulture ETTWILLER Ste-Croix-en-Plaine, Hotel Hubert.



2 missions distinctes ont été assurées par les bénévoles : le balisage et le ravitaillement.

Les baliseurs ou signaleurs ont mis en place barrières (préparées tout au long du parcours par les services techniques et la police municipale) et rubalise afin de fermer les rues et d'assurer la sécurité des coureurs. Leur rôle était aussi de faire remonter tout incident, chute ou malaise, au responsable de l'équipe médicale et les problèmes d'incivilité au responsable de secteur.



Les ravitailleurs étaient là pour présenter boissons et nourriture aux coureurs aux deux points de ravitaillement situés, l'un rue de Colmar, l'autre au bord de la Lauch. Les deux équipes ont eu fort à faire pour remplir les gobelets, couper les fruits, répartir fruits secs et gâteaux sur les tables prévues à cet effet, et pour finir, ramasser gobelets et débris laissés par les coureurs.

C'est vers 9h30 que sont arrivés les premiers coureurs puis ce fut un flot ininterrompu de 3000 personnes qui ont traversé notre village pendant près d'1h30. Ils ont été encouragés par les bénévoles ainsi que par de très nombreux habitants postés tout au long du parcours. Le groupe de musique « Novice » a animé le centre du village, rendant ce moment très festif et l'ambiance générale a beaucoup plu aux coureurs car nos encouragements les ont bien motivés!

## MARATHON DE COLMAR le 13 septembre

Il faisait encore nuit lorsque les quelques 80 bénévoles : élus, habitants d'Eguisheim et d'ailleurs, membres ou non d'associations comme la gymnastique volontaire, le tennis de table, les donneurs de sang, les P'tits Loups... se sont retrouvés le 13 septembre, en salle Marianne, pour écouter les dernières consignes et récupérer le « sac bénévole » contenant T-shirt, gilet jaune et sandwich. Puis chacun est parti rejoindre son poste muni de la feuille de route qui lui avait été remise lors de la réunion préparatoire organisée 8 jours plus tôt.



A Eguisheim, le secteur couvert par les bénévoles s'étendait depuis l'entrée du village, rue de Colmar jusqu'au Dichélé, au bord de la Lauch.



Cet événement qui a rassemblé 3000 coureurs a été organisé par l'association « Courir solidaire » avec le soutien de nombreux sponsors, des communes traversées et l'aide de 950 bénévoles.

L'association a fourni un travail colossal depuis 2 ans, car une telle course demande énormément d'investissement : financier et surtout humain. Il leur a fallu dessiner puis matérialiser le parcours, obtenir de nombreuses autorisations (communales, préfectorales...), mettre en place sécurité et 1<sup>er</sup> secours, recruter, lister et répartir les bénévoles, trouver des sponsors... Cette course leur a ainsi permis de récolter 50 805 € qui seront reversés à une dizaine d'associations caritatives.



Les bénévoles se sont retrouvés à midi sur la place du Château où la municipalité leur a offert le verre de l'amitié. Ils ont pu profiter de l'aubade dominicale assurée ce jour-là par l'Harmonie d'Eguisheim.



Des tables et des barbecues avaient été préparés pour permettre à ceux qui souhaitent prolonger ce moment convivial, de se retrouver et de partager grillades et salades. Malheureusement une averse est venue gâcher les réjouissances et bon nombre de personnes sont parties. Les plus téméraires ont été récompensés par un magnifique soleil qui s'invita toute l'après-midi.

Un grand merci à tous : bénévoles (marathon et barbecue), services techniques et police municipale, musiciens et faiseurs de bruit, supporters....



Nous vous donnons rendez-vous pour le prochain passage du marathon

**le 18 septembre 2016.**

**Martine ALAFACI**  
1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire

# Rétrospective 2015



Commemoration des 70 ans de la Libération  
Février 2015



Sortie du livre La Petite Véronique  
Printemps 2015



Les élèves de l'école maternelle font les vendanges  
Septembre 2015



Cérémonie de passation de commandement  
de la 3<sup>ème</sup> compagnie du 152<sup>ème</sup> R.I.  
Le Capitaine Renard succède au capitaine Muller  
Juillet 2015



Opération Haut-Rhin Propre  
Avril 2015



Inauguration du Complexe sportif La Tuilerie  
Avril 2015



Visite de la délégation des Plus Beaux Villages du Japon  
Octobre 2015



La Sainte Lucie : procession des lumières  
Décembre 2015



Intervention du Conseil Municipal des Enfants pendant la  
séance du Conseil Municipal du mois de mars 2015



Passage du jury national des Villes et Villages fleuris  
Juillet 2015



1<sup>ère</sup> Journée Citoyenne  
Mai 2015



Les Nouvelles Activités Périscolaires  
Année scolaire 2015/2016

## Office de tourisme

Les offices de tourisme font aujourd'hui face à des mutations qui bouleversent non pas leurs missions, mais la façon d'exercer ces missions.

Selon le président des offices de tourisme de France (OTF), Jean Burtin, « le prochain défi des offices de tourisme est non plus de travailler sur la notion de territoire, mais plutôt sur celle de destination touristique. La destination touristique est un élément fondamental de la représentation que se fait le visiteur du territoire qu'il parcourt ».

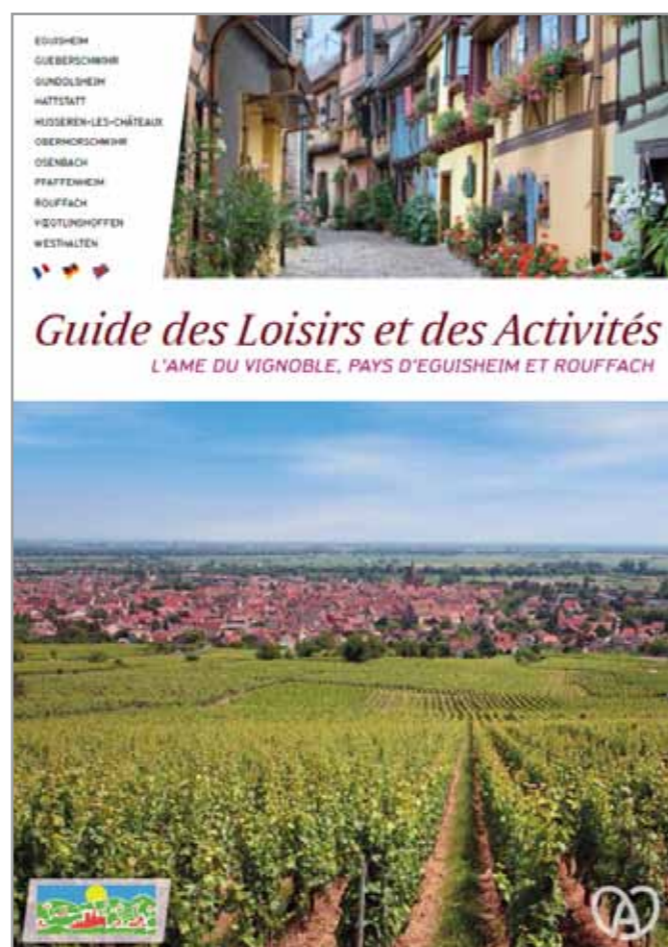
Fort de ce constat, l'office de tourisme d'Eguisheim, ainsi que celui du Pays de Rouffach, en partenariat avec la communauté de communes du Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux (PAROVIC), démarre un **Schéma d'Accueil et de Diffusion de l'Information (SADI)**. En effet, la démultiplication des lieux physiques et virtuels pour recueillir de l'information ainsi que la professionnalisation des prestataires touristiques marquent une réelle opportunité pour repenser dans sa globalité, à l'échelle d'un territoire, les pratiques d'accueil, les moyens de diffusion de l'information et la valeur ajoutée de l'office de tourisme avec le conseil en séjour.

En Alsace, le SADI est piloté par le pôle accueil de l'Agence d'Attractivité de l'Alsace (AAA) qui nous encadre tout au long des étapes de cette démarche. Ainsi, une 1<sup>ère</sup> étape de diagnostic est en cours au sein même de l'office de tourisme et chez les prestataires touristiques. Cette étape sera suivie, en 2016, du travail d'un groupe créatif sur la définition d'un bon accueil sur notre destination. Les paliers successifs de cette démarche permettront de mettre en place une véritable stratégie.

Toujours dans un souci de bien accueillir ses visiteurs et d'améliorer ses performances, l'office de tourisme d'Eguisheim a présenté sa demande de classement auprès de la préfecture. Les 48

critères à respecter portent essentiellement sur le nombre de lits touristiques de la destination, sur les horaires d'ouverture, les supports obligatoires, l'e-tourisme, les ressources humaines et l'animation du réseau de professionnels. La décision de la préfecture devrait intervenir début 2016.

En 2015, l'office de tourisme a créé une nouvelle brochure, en collaboration avec l'office de tourisme de Rouffach: **le guide des loisirs et des activités de la destination**. Ce nouveau support de communication présente toutes les richesses du territoire : patrimoine, visites, viticulteurs, produits du terroir, randonnées, activités... Cet outil met en valeur toutes les activités du secteur et donnera peut-être envie à nos visiteurs de prolonger leur découverte.



Pour faire connaître davantage Eguisheim, plusieurs opérations de communication ont été menées tout au long de l'année :

- interview Top Music durant l'été afin de parler du village préféré des Français et des retombées de l'émission.
- accompagnement du journaliste du grand jeu France Bleu Alsace en direct sur le territoire avec plusieurs interviews, les 17 et 18 août.
- accueil d'une délégation des Plus Beaux Villages du Japon mi-octobre afin d'échanger sur la mise en tourisme des richesses patrimoniales et de faire connaître Eguisheim.
- accueil de 2 bloggeurs de Map & Fork pour une mise en avant de notre destination sur leurs réseaux fin octobre.
- tournage d'un reportage pour Midi en France sur France 3, diffusé la 2<sup>ème</sup> semaine de décembre. Présentation de la destination et mise en avant du tourisme dans le village.
- accueil presse de journalistes belges durant une journée du marché de Noël
- tournage de France 3 Alsace durant le marché de Noël pour une mise en avant des manifestations et des stands du marché.

Un questionnaire de satisfaction à destination des touristes logeant dans notre cité a été élaboré conjointement par l'office et la commission tourisme. Ce questionnaire traduit en allemand et anglais a été distribué chez tous les prestataires proposant un hébergement : hôtels, chambres d'hôtes, gîtes. Dès début 2016 la commission se réunira pour en établir la synthèse et ainsi mesurer le degré de satisfaction de nos visiteurs ainsi que leurs centres d'intérêts, ceci afin d'améliorer les services proposés.

Afin de faire face aux évolutions des métiers, de mettre davantage en valeur notre destination et

d'améliorer les conditions d'accueil du public, l'office de tourisme d'Eguisheim sera totalement réaménagé au cours de l'année 2016.

Les travaux débutés en janvier s'achèveront fin septembre. Durant cette période le bureau d'accueil sera transféré dans la salle de musique de la Maison des Associations rue Monseigneur Stumpf.



3 objectifs clairs sont définis pour l'office de tourisme du futur : plus attractif pour tous, plus agréable à vivre et à travailler, plus performant!

**Caroline MEYER**  
Responsable de l'Office de Tourisme

**Martine ALAFACI**  
1<sup>ère</sup> Adjointe au Maire  
Présidente de l'Office de Tourisme



# Commission Affaires scolaires

## VIE DES ÉCOLES

En 2015, les deux écoles d'Eguisheim auront encore offert à nos enfants épanouissement et savoir, dans un cadre serein et propice au développement de chacun...

### Ecole maternelle « les Coccinelles »



- 50 élèves répartis en 2 classes de double niveau
- **équipe pédagogique :**  
Sylvie Ginglinger-Mayer (directrice), Caroline Clarisse (adjointe à temps partiel), Laëticia Steinmetz (professeur stagiaire), Christine Graehling (atsem à temps complet), Agnès Pilleux (atsem à mi-temps), Juliana Hugon (atsem à mi-temps en contrat aidé)
- **travaux :**  
En 2015, l'école a bénéficié du grand élan de solidarité de la Journée citoyenne : nettoyage complet de la cour et de ses bordures, taille des végétaux, plantation de vivaces et aromatiques, rénovation des portails, et sous la houlette de Marc Noehringer, les plus jeunes bénévoles ont réalisé des décors en bois peint et des hôtels à insectes disposés ça et là dans la grande cour. Quant à l'intérieur, la salle d'eau s'est vue dans un premier temps agrémentée de cloisons de séparation entre les urinoirs, afin d'apporter davantage d'intimité aux élèves. Le projet se poursuivra en 2016.



### Ecole élémentaire « la Vigne en fleurs »

- 110 élèves répartis en 4 classes dont 3 doubles niveaux
- **équipe pédagogique :**  
Sylvie Zickler (directrice), Corinne Huck, Florence Gautier et Annick Noehringer (adjointes), Nolwenn Laurent (décharge de direction)
- **travaux :**  
Face aux importants effectifs des classes, en raison des seuils imposés par l'Education nationale, et afin d'améliorer les conditions de travail dans la classe de CE2-CM1, des étagères ont été installées pour un rangement plus aisé des matériels scolaires. Le sol de la classe de CMI-CM2 a été remplacé par un nouveau revêtement et les branchements électriques du tableau numérique rendus plus fonctionnels. Enfin, les radiateurs de l'école ont été repeints par les services techniques.

L'école « la Vigne en fleurs » s'est encore particulièrement distinguée cette année : bravo à la classe de Corinne Huck arrivée 2e au Marathon départemental de l'orthographe, à la classe de Florence Gautier pour son trophée d'athlétisme et aux enseignantes qui ont répondu et remporté le projet national de « 20 écoles numériques Beneylu » ! L'école dispose ainsi, depuis la rentrée 2015, d'un espace numérique de travail et de logiciels pédagogiques d'une valeur de 1000 €.

Enfin, bravo à notre grande championne de lecture, Chloé Bombenger, qui s'est illustrée au concours des « Petits champions de la lecture » : le 24 juin, en présence de sa famille et de son enseignante, Mme Gautier, elle a participé à la finale nationale qui s'est jouée à la Comédie Française, à Paris, où elle a réalisé une très belle prestation !

### Quelques invités d'honneur...

A l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire de la libération d'Eguisheim, M. et Mme Schneider sont allés à la rencontre des élèves, pour échanger sur les conditions de vie durant la guerre et le passé tourmenté qui est le nôtre.

Dans le cadre du Festival « Comme une image », Gilles Brauneisen, illustrateur de La Petite Véronique



leur a permis de s'essayer à l'illustration, de parler de son métier et de la publication jeunesse.

Enfin, M. et Mme Lafond, membres actifs de l'association « Pour un sourire d'enfant », bénéficiaire du Concert de solidarité 2015, ont présenté l'immense travail réalisé auprès des populations cambodgiennes. Les enfants ont été particulièrement marqués par cette expérience et ont d'ailleurs souhaité organiser une future action de soutien.

Il restera de ces moments privilégiés d'émouvants souvenirs et... quelques esquisses !

## Nouvelles Activités Périscolaires (NAP)

Les nouveaux rythmes scolaires font désormais partie intégrante de la vie des écoliers et c'est en moyenne une centaine d'enfants qui participe chaque année aux activités mises en place par la commune : initiations sportives, culturelles, manuelles et même à notre langue régionale ; il y en a pour tous les goûts et tous les âges, de la moyenne section de maternelle au CM2. Les animateurs sont quant à eux toujours issus de l'association périscolaire « Les P'tits Loups », des personnels des écoles (atsem), des associations sportives locales (clubs de basket et de tennis de table) et d'Archimène (Colmar). Ce sont eux qui font le succès des activités proposées, les enfants les connaissent bien et les affectionnent !



## Conseil Municipal des Enfants

Les 16 membres du CME n'ont pas ménagé leurs efforts et ont avancé sur de nombreux projets leur tenant à cœur.

Parmi eux, en premier lieu, les nouveaux aménagements au parc du Millénaire. Après avoir présenté leur projet au Conseil municipal (des adultes), les jeunes élus se sont vu accorder par la commune une enveloppe de 3000 €. Mais ils n'ont pas souhaité s'arrêter là et ont ainsi proposé aux acteurs locaux de soutenir leur projet, tout en organisant une opération lavage de voitures. Le CME a ainsi pu rassembler une somme conséquente qui permettra de mettre en place d'ici la fin juin 2016, 4 nouveaux agrès qui raviront sans aucun doute petits et grands.

L'environnement et la propreté du village mobilisent également toute leur attention. Pour la seconde année consécutive, ce sont eux qui ont organisé la journée « Haut-Rhin propre », journée qu'ils ont tenu à reconduire la veille du passage du Marathon solidaire de Colmar, voulant offrir aux marathoniens un village propre. En fin d'année, ils ont décidé de placer les mégots de cigarettes dans leur collimateur : attention, fumeurs prenez garde en 2016 !

Impliqués dans la vie du village, les jeunes ont aussi pris part à quelques uns de ses moments forts : vœux du maire, commémorations des 2 février, 8 mai et 11 novembre, cérémonie officielle de la fête des vignerons, ...

Ils ont également vécu cette année des expériences particulièrement enrichissantes, tout autant que bouleversantes : avec quelques parents, lors d'une journée de visite rondement menée par Bernard Eichholtzer au Musée Oberlin et au Mémorial de l'Alsace-Moselle, puis en rencontrant le Dr Anne Pierron, membre de l'association « Pédiatres du monde » et impliquée au Cambodge. Photos et échanges ont ému nos jeunes élus qui souhaitent eux-aussi s'investir en 2016 pour venir en aide à ces enfants du bout du monde...



**Hélène ZOUINKA**  
4<sup>ème</sup> Adjointe au Maire  
Présidente de la Commission

## Commission Vie Associative

Au courant de l'année 2015 nous avons sollicité à plusieurs reprises les membres et bénévoles de nos associations à l'occasion de diverses manifestations : la journée citoyenne, le marathon de Colmar, la fête des vigneron. Je tiens ici à remercier celles et ceux qui ont participé activement à la préparation et au bon déroulement de ces événements. Un grand merci à tous les bénévoles pour leur participation et engagement tout au long de cette année.



Comme tous les deux ans, et avec le soutien de la municipalité, le club de l'âge d'or a accueilli, le 22 octobre 2015, les aînés d'Hinterzarten pour un moment récréatif et d'échanges. Merci à eux de maintenir ces liens entre les aînés de nos deux cités jumelées.

A la demande de la commission Vie Associative, la municipalité va faire l'acquisition de deux tentes qui seront utilisées par la commune et pourront être prêtées aux associations lors des diverses manifestations qui ont lieu dans notre village.

Nous espérons vous revoir tous en cette nouvelle année 2016, aussi actifs, passionnés et engagés, afin de continuer à animer la vie de notre beau village.

**Eliane Herzog**  
Conseillère municipale  
Présidente de la Commission



En 2015, une nouvelle direction pour la chorale "La Cantèle". Catherine BAGUET et Roland SCHAFFHAUSER prennent le relais après le départ de Pierre Paul SCHMITT, chef de chœur depuis 30 ans. Tous nos remerciements à Pierre Paul pour son engagement sans faille tout au long de ces années et bienvenue aux nouveaux chefs de chœur!

## Commission Action Sociale

La commission d'action sociale s'est réunie régulièrement pour réfléchir aux besoins des habitants d'Eguisheim dans le cadre de sa mission sociale.

Elle a répondu aux demandes de subvention des associations ou d'aides d'urgences pour certains habitants en situation précaire. Ainsi, 5 bons d'achat ont été distribués cette année.

Elle a organisé, avec l'appui des employés municipaux, la collecte de la banque alimentaire la dernière semaine de novembre.



Elle a choisi l'association au profit de laquelle est organisé le concert annuel de solidarité.

La Cantèle a accepté de chanter bénévolement le samedi 12 décembre au profit de l'association « un sourire d'enfant » dont M. et Mme LAFOND d'Eguisheim, sont les représentants actifs.



Enfin, elle a organisé au profit de ses aînés le « repas des anciens » le 18 janvier 2015. C'est le traiteur EDEL qui avait été retenu pour l'organisation du repas.



L'animation a été assurée gracieusement par le groupe « les joyeux retraités » ainsi que par Patrick Breitel, le célèbre Albert de la vallée de Munster!

A cette occasion ont été mis à l'honneur :

Mme Martine GSELL, doyenne du village (102 ans), Mme Mélanie ZIMMERLE (95 ans), M. Léon ERHART (93 ans) et M. Camillo CHIAVELLI (93 ans).



**Rozenn RAMETTE**  
Conseillère municipale  
Présidente de la Commission

# Commission Culture

## LA PETITE VÉRONIQUE OU QUAND EGUISHEIM INSPIRE UN OUVRAGE JEUNESSE

Fin novembre 2014, un jeune illustrateur colmarien indépendant souhaite nous présenter un projet de livre jeunesse, écrit par une amie enseignante, mulhousienne : cette aventure, dans laquelle les deux auteurs ont mis toute leur énergie et placé beaucoup d'espoirs, est le début d'une autre histoire, celle d'un partenariat renforcé entre Eguisheim et La Petite Véronique.

Pourquoi Eguisheim ? C'est en déambulant dans les rues de notre village que l'imagination fertile de Gilles Brauneisen a trouvé écho. Point de représentation exacte, mais une libre interprétation imagée de nos monuments dans un village au cadre de vie agréable et à l'environnement préservé. On

retrouvera ainsi quelques touches de bâtiments et autres maisons à colombages dans ce « Parradi-sur-Ter » étrangement familier. Un village où il fait bon vivre et où l'on ne rechigne à aucun sacrifice pour jouir d'une belle qualité de vie... De quoi être fier, s'il en était encore besoin, d'être source d'inspiration pour la jeune création contemporaine !

Autoédité à hauteur de 1000 exemplaires, la commune d'Eguisheim s'est engagée à soutenir cette création en en acquérant 275. Et dans le cadre de ce partenariat, elle s'est également vue gratifiée d'une double page consacrée à son histoire, sa culture et ses charmes.

**Quand la fiction rejoint la réalité...**  
L'action de La Petite Véronique se déroule, certes, à « Parradi-Sur-Ter », mais notre inspiration, elle, a pris sa source dans un village bien réel.

**Bienvenue à Eguisheim !**

Située au cœur de l'Alsace, Eguisheim est une charmante commune qui a vu naître le pape Léon IX, fils d'Heilwige de Dabo et du Comte Hugues IV d'Eguisheim. Elle ne compte plus ses titres :

- » Grand Prix National du Fleurissement depuis 1989.
- » Plus Beaux Villages de France depuis 2003.
- » Médaille d'Or du Concours Européen de l'Entente Florale en 2006.
- » Villes et Villages de Noël depuis 2009.
- » Station Verte en 2012.
- » Village préféré des Français 2013.

À 5 km au sud-ouest de Colmar, ce village se trouve sur la fameuse Route des Vins d'Alsace. Il a, en effet, le mérite de s'appuyer sur les collines peu pentues et bien exposées, où prospèrent les vignes du Schlossberg.

Véritable écrin à ciel ouvert, flattant le charme et la douceur de l'architecture alsacienne, Eguisheim est un lieu de visite incontournable. De son château à son centre historique, on se laisse aisément charmer par les maisons à colombages ou les milliers de fleurs qui bordent ses rues de caractère.

Village pittoresque et intime, on ne peut que souhaiter se laisser porter par la douceur de vivre qui y règne. Déguster un plat typique de la région, boire un verre sur l'une de ses innombrables terrasses ou encore flâner dans ses bou-

tiques, à vous de choisir comment mieux en profiter. Mais une chose est sûre : ses artisans et producteurs locaux feront le plaisir de vos yeux et de vos papilles !

Pour finir, que diriez-vous d'une petite marche digestive ? Laissez-vous tenter par l'un des nombreux sentiers qui vous feront découvrir toute la générosité de sa nature.

Désormais, vous n'avez plus d'excuses pour ignorer ce lieu exceptionnel ! Surtout, sachant que ses habitants vous y attendent, le cœur grand ouvert...

À très bientôt !

[www.ville-eguiseim.fr](http://www.ville-eguiseim.fr)  
[www.st-eguiseim.fr](http://www.st-eguiseim.fr)






**La Petite Véronique**  
Livre jeunesse, 52 pages  
écrit par Véronique Meyer  
et illustré par Gilles Brauneisen  
édition G. B., janvier 2015  
ISBN 978-2-9551247-0-3  
10,90 € (disponible en mairie d'Eguisheim  
et à l'Office de tourisme)

*Les deux auteurs n'ont d'ailleurs pas hésité à répondre présent en 2015 pour échanger avec le public et dédicacer leur ouvrage lors de quelques moments forts du village : à la Fête des vignerons, au marché de Noël, mais aussi et surtout dans le cadre de notre premier Festival consacré à « l'image » !*

## FESTIVAL « COMME UNE IMAGE »



C'est grâce à cette « petite Véronique » qu'est née l'idée d'un Festival, dont la première édition s'est tenue à l'Espace Culturel Les Marronniers les 18 et 19 avril 2015. Le temps d'un week-end, Eguisheim a mis à l'honneur cet ouvrage jeunesse, mais aussi les peintres et dessinateurs de la région, en grande partie acteurs de l'association colmarienne Esprit HB.

En ces temps tourmentés, en particulier pour la liberté d'expression, il était pour nous important de s'attacher à ces moments uniques et créatifs, emplis de trésors d'images, de mots et de rencontres qui nous ouvrent un horizon singulier. Ainsi, pas moins de 36 artistes régionaux, professionnels et amateurs, étaient présents : auteurs jeunesse, de BD, de dessins de presse et d'héroïc fantasy, des peintres et illustrateurs. Tous réunis pour faire découvrir leur art, partager leur savoir faire avec le plus grand nombre dans un souci d'échange et de convivialité.

Nous vous donnons rendez-vous les 4 et 5 juin 2016 pour le 2<sup>ème</sup> festival « Comme une image », au programme encore plus riche et que nous souhaitons davantage ouvert à nos talents locaux !



Phil et Jak Umbdenstock, parmi les dessinateurs de presse



Véronique Meyer et Gilles Brauneisen, pour La Petite Véronique



## DÉCROCHER LA LUNE, OPÉRA URBAIN

En 2015, Eguisheim a été invitée à participer à l'ambitieux projet d'opéra urbain mené tous les trois ans à La Louvière en Belgique, avec qui nous entretenons un pacte d'amitié depuis quarante ans. L'inscription de cette manifestation au programme des événements phares de Mons, capitale européenne de la culture en 2015, était une invite évidente à un développement européen. La Louvière a donc sollicité le concours créatif de sept villes amies en Italie, Pologne et France. Son objectif était de fédérer différentes mentalités, nationalités et cultures citoyennes autour d'un projet commun : la participation de marionnettes géantes à son opéra.

A Eguisheim, tous les habitants ont été invités à se mobiliser : réunion publique, constitution d'un groupe de travail d'une quinzaine de personnes et ateliers d'écriture pour créer notre digne représentant de la cité. Il s'agissait de creuser dans nos racines historiques, nos réalités socio-économiques, notre situation géographique, nos atouts touristiques, folkloriques et culturels pour imaginer l'utopie de notre ville, dont « notre » géant serait le porte-drapeau.

Et c'est ainsi une géante qui a vu le jour : prénommée Léonie, elle est née d'une famille de viticul-

teurs, dans une région régulièrement déchirée par les guerres et tirillée entre deux pays. Elle aspire au bonheur, au progrès humain, à la paix au sein d'une Europe unie et solidaire...

Ce personnage, né de notre imagination fertile, restait à être construit en Belgique au mois de septembre 2015: de courageux volontaires (Marie-Claire et Clément Umbdenstock, ainsi que Paul Zimmermann) ont participé à sa mise en œuvre et au spectacle du 26 septembre. Cette résidence, riche de rencontres et de dur labeur, a permis de donner corps à notre Léonie. Le challenge a été remporté : elle a, fièrement, porté les couleurs de notre village et de notre région, et défilé parmi ses congénères au sein de Décrocher la lune, rassemblant cette année encore pas moins de 30 000 spectateurs et plusieurs centaines de participants. Parmi eux se trouvait une délégation d'Eguisheim, conduite par notre maire Claude Centlivre.



## 2015, UNE ANNÉE RICHE EN ÉVÉNEMENTS POUR NOTRE JEUNE COMMISSION CULTURE



Outre ces projets phares, nous avons également eu la chance d'accueillir deux savoureux spectacles délocalisés de la Comédie de l'Est, qui ont ravi plus d'une centaine de spectateurs : **Pourquoi j'ai jeté ma grand-mère dans le vieux port** et **Mademoiselle Julie**. Le célèbre conteur Innocent Yapi, dans le cadre du Festival des Mangeurs de lune, a fait résonner sur la place du Château des paroles de sagesse et de paix. Tandis que Violaine Guinchard, Fabrice Bobenrieth et Jean-Claude Wurgès, nous ont ouvert les yeux sur des paysages et rencontres humaines de toute beauté : ils ont emmené un public ébahi d'Eguisheim à Istanbul et au Mont-Blanc... à vélo !

La diversité de la musique s'est à quant elle exprimée au travers des cartes blanches aux étudiants de l'Académie du Festival Musicalta, du groupe corse Cirnese, qui a fait vibrer l'église Sts Pierre et Paul de ses chants traditionnels, ou du Chœur lyrique d'Alsace, qui nous a offert un exceptionnel spectacle des Noëlies en prélude aux fêtes de fin d'année.

Enfin, l'année culturelle ne le serait pas vraiment si les fameuses conférences de l'Université populaire du vignoble n'étaient venues nous parler de chrétienté, de judaïsme et d'islam, tout autant que des personnages emblématiques de notre Histoire. Autant de clefs qui permettent à tout un chacun de mieux connaître son passé et son prochain...

« Des clartés qui persistent, des flambeaux qui se glissent entre ombres et barbaries » - (Andrée Chedid)

**Hélène ZOUINKA**  
4<sup>ème</sup> Adjointe au Maire  
Présidente de la Commission

# Etat civil 2015

## LES GRANDS ANNIVERSAIRES

**ILS ONT FÊTÉ LEURS NOCES DE PALISSANDRE (65 ANS) :**  
**M. & Mme Bruno SCHAFFHAUSER** le 14 novembre 2015

**ILS ONT FÊTÉ LEURS NOCES DE DIAMANT (60 ANS) :**  
**M. & Mme Rémy MEYER** le 13 mai 2015  
**M. & Mme André NOEHRINGER** le 20 mai 2015

**ILS ONT FÊTÉ LEURS NOCES D'OR :**  
**M. & Mme André MERCIER** le 5 janvier 2015  
**M. & Mme Claude JEDELE** le 23 janvier 2015  
**M. & Mme André PONSAT** le 30 avril 2015  
**M. & Mme Armand HARTMANN** le 20 mai 2015  
**M. & Mme Gilbert GUILLOTIN** le 18 juin 2015  
**M. & Mme Alfred DELLENBACH** le 3 septembre 2015  
**M. & Mme Luc BEYER** le 28 décembre 2015  
**M. & Mme José ESPOSITO** le 28 décembre 2015

### LA DOYENNE :

**Mme Mathilde GSELL a fêté ses 102 ans** le 7 septembre 2015

**LE DOYEN : M. Léon EHRHARD a fêté ses 93 ans** le 7 mai 2015

**Mme Anne-Marie IMMELE a fêté ses 97 ans** le 8 août 2015  
**Mme Lucie BOMBENGER a fêté ses 95 ans** le 3 janvier 2015  
**Mme Suzanne BANNWARTH a fêté ses 95 ans** le 14 août 2015  
**Mme Mélanie ZIMMERLE a fêté ses 95 ans** le 20 septembre 2015  
**Mme Simone WALLER a fêté ses 94 ans** le 27 mars 2015  
**Mme Anne-Marie FREUDENREICH a fêté ses 92 ans** le 20 septembre 2015  
**Mme Henriette MEYER a fêté ses 91 ans** le 6 mars 2015  
**M. Marcel VONTHRON a fêté ses 91 ans** le 11 avril 2015  
**Mme Léonie HAUSHERR a fêté ses 91 ans** le 28 mai 2015  
**Mme Marie-Louise SCHOEPFER a fêté ses 91 ans** le 20 août 2015  
**M. Jean STOFFEL a fêté ses 91 ans** le 15 novembre 2015  
**Mme Marguerite SCHNEIDER a fêté ses 90 ans** le 18 février 2015  
**M. Bruno SCHAFFHAUSER a fêté ses 90 ans** le 8 mars 2015  
**Mme Alice LEIMACHER a fêté ses 90 ans** le 14 avril 2015  
**Sœur Georgette LACOMBE a fêté ses 90 ans** le 21 septembre 2015  
**M. Albert BAUR a fêté ses 90 ans** le 18 décembre 2015



M. et Mme SCHAFFHAUSER



M. et Mme NOEHRINGER

**Félicitations à tous !**



## MARIAGES (à Eguisheim)

Le 18 avril 2015  
Le 15 mai 2015  
Le 20 juin 2015  
Le 11 juillet 2015  
Le 18 juillet 2015  
Le 26 septembre 2015

**Laurent GINGLINGER & Anne WOLLJUNG**  
**Éric NICOLLET & Estelle STOFFEL**  
**Eddy FISCHER & Elisabeth ZINCK**  
**François GOZÉ & Claire EICHHOLTZER**  
**Julien FURSTENBERGER & Claire GASCHY**  
**Benjamin BROUSSE & Adeline MOUTENET**

## NOUVEAUX HABITANTS D'EGUISHEIM (INSCRIPTION EN 2014)

**Bienvenue à eux !**

- Famille Florian BALANGER
- Famille Nicolas BAUR
- Famille Bruno BONANI
- M. Philippe BRACHET & Mme Chantal MAISON
- Mme Léa BRUMM
- Mme Emeline DIEMUNSCH
- Famille Francis EMERAUX
- M. Michel FAURE
- Mme Laurence FAYARD & enfant
- Mme Nathalie FERA & enfant
- M. Stéphano FERA
- M. Brice FLAMMANG & Mme Laurence KOENIG
- Mme Océane FLORENCE
- M. Éric FONTANA
- Mme Fabienne FREYMANN
- M. Anthony GERARD
- M. & Mme Jean GERGES
- M. Bernhard GROSS & Mme Violaine GUINCHARD
- Mme Léa HOLTZ
- M. Julien KADI & Mme Violaine FAURE

- Mme Marion KOHLER
- Mme Monique LEUJEUNE
- M. Philippe LEVA
- M. Roland LUTTER & Mme Brigitte GOERG
- Mme Annette MANN
- Mme Marine MARMILLOT
- Mme Catherine MELLIER & enfant
- M. Yves-Luc MININGER & Mme Céline OGRODOWCZYK
- Mme Francesca MONACHELLO & enfant
- Mme Laurence OTTMANN & enfants
- M. Julien ROMAIN & Mme Chloé FRANCOIS
- Mme Sandra RUTTER
- M. Florian SCHLATTER
- Famille Yann SUTTER
- M. Nicolas SZELAG & Mme Perrine SIDOLLE
- M. Quentin TERRIER
- M. Jérémy VICTOR
- Mme Elisabeth VONDERSCHER & enfants
- Mme Mehtap YILDRIM & enfants
- Famille Pierre-Antoine CHARETTE

## NAISSANCES

**Zélie** née le 1<sup>er</sup> janvier 2015  
**Julia** née le 19 mars 2015  
**Kiara** née le 1<sup>er</sup> avril 2015  
**Raphaël** né le 8 avril 2015  
**Victor** né le 11 avril 2015  
**Éloi** né le 2 juin 2015  
**Clémentine** née le 12 juin 2015  
**Noéline** née le 26 juin 2015  
**Myron** né le 19 juillet 2015  
**Paul** né le 14 juillet 2015  
**Chloé** née le 14 juillet 2015  
**Lina** née le 2 septembre 2015  
**Olivia** née le 19 septembre 2015  
**Laura** née le 23 septembre 2015  
**Kayl** né le 9 octobre 2015  
**Ambroise** né le 14 octobre 2015  
**Arya** née le 22 octobre 2015  
**Agathe** née le 10 novembre 2015

de Éric WETTLY & Véronique BANNWARTH  
de Frédéric GRIVEL & Jocelyne GRISS  
de Amer ATTIA & Malaurie WEBER  
de Olivier BELLAMY & Cindy CARRON-CABARET  
de Frank MIGLIACCIO & Bénédicte MENGUELTI  
de Thomas BANNWARTH & Maryline LANG  
de François ROTH & Karine HENRIQUES  
de Yann SUTTER & Laura WOLFF  
de Michaël COROSINE & Lesly RENÉ-CORAIL  
de David SCHUBNEL & Séverine MICHEL  
de David SCHUBNEL & Séverine MICHEL  
de Alexandre GALATI & Stéphanie GARERI  
de Arnaud GODDE & Fanny MÉNÉTRIER  
de Matthieu GINGLINGER & Christelle LUIS  
de Jérémy SIMON & Isabelle GANAYE  
de Antoine GINDESPERGER & Mélanie MASSON  
de Özkan ALICANOGLU & Saïbe EJDER  
de Marc WICKER & Anne LUTZ



## DÉCÈS

**Mme Marie-Louise STOFFEL**, le 22 janvier 2015 à COLMAR  
**Mme Marguerite MEYER**, le 24 février 2015 à COLMAR  
**M. Léon WISSLER**, le 5 mars 2015 à COLMAR  
**M. Paul SCHNEIDER**, le 14 mars 2015 à COLMAR  
**Mme Jeanne ENGASSER**, le 5 avril 2015 à COLMAR  
**Mme Irène SCHAFFHAUSER née STOFFEL**, le 7 avril 2015 à COLMAR  
**Mme Jacqueline MERCIER**, le 10 avril 2015 à COLMAR  
**M. Jean SERVO**, le 11 avril 2015 à COLMAR  
**M. Camillo CHIAVELLI**, le 15 avril 2015 à COLMAR  
**Mme Annick BURGER**, le 3 mai 2015 à STRABSOURG  
**Mme Marie-Bernadette MARX**, le 13 mai 2015 à KUNHEIM  
**Mme Marguerite SCHNEIDER**, le 4 juin 2015 à COLMAR  
**M. Yves REBETEZ**, le 13 juin 2015 à COLMAR

**Mme Maria HUBSCHWERLIN**, le 19 juin 2015 à AMMERSCHWIHR  
**M. François KOLB**, le 6 juillet 2015 à COLMAR  
**Mme Henriette MEYER**, le 16 juillet 2015 à COLMAR  
**M. Daniel ERNST**, le 31 juillet 2015 à COLMAR  
**M. François SCHUELLER**, le 2 août 2015 à COLMAR  
**M. Roger SPIESS**, le 7 août 2015 à COLMAR  
**Mme Yvonne PFLEGER**, le 17 août 2015 à COLMAR  
**Mme Léonie HAUSHERR**, le 27 août 2015 à COLMAR  
**M. Jean-Marie DESOUCHES**, le 2 décembre à AMMERSCHWIHR  
**M. Pierre HEBINGER**, le 8 décembre 2015 à EGUISHEIM  
**M. Antoine STOFFEL**, le 12 décembre 2015 à COLMAR  
**M. Médard THEILLER**, le 26 décembre 2015 à EGUISHEIM



# Retour sur la 55<sup>ème</sup> Fête des Vignerons

29 & 30 août 2015



Le cortège...



1<sup>ère</sup> édition du "Off des Vignerons"



Célébration des 40 ans  
du pacte d'amitié  
avec la ville de  
La Louvière en Belgique



Les Gilles de La Louvière

## AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

M. Christian SCHNEIDER • 3 place Charles de Gaulle • ☎ 03 89 41 37 27 • ✉ vinsschneider@orange.fr

## AMIS DES CIGOGNES

M. Claude FREYBURGER • 10a rue Pasteur • ☎ 03 89 23 18 71 • ✉ freyburger.claude@orange.fr

## ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DES ECOLES MATERNELLE ET PRIMAIRE

M. Sébastien SCHWAB • 1 rue du Cordonnier • ☎ 09 54 15 10 11 • ✉ association.parents-exa@laposte.net

## ASSOCIATION DES PARTENAIRES ÉCONOMIQUES

M. Yannick MINNI • 36 Grand' rue • ☎ 03 89 23 39 80 • ✉ senteurs.eguisheim@wanadoo.fr

## CHORALE ÉCHO DES TROIS CHATEAUX

M. Jean-Claude MOUTENET • 12 rue du Wahlenbourg • ☎ 03 89 23 41 04 • ✉ jyc.moutenet@yahoo.fr

## CHORALE LA CANTÈLE

Mme Élisabeth HESS • 3 rue Leimengrub • 68920 WETTOLSHEIM • ☎ 03 89 80 53 65 • ✉ bettymo@orange.fr

## CLUB DE L'AGE D'OR

Mme Marie-Jo LEHMANN • 79 rue du Rempart Sud • ☎ 03 89 23 40 65

## CLUB DE PÉTANQUE

M. Jean-Claude PROTZ • 6 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 23 64 77

## COMITÉ DES FÊTES

M. Christian BEYER • 7 place du Château • ☎ 03 89 41 40 45 • ✉ info@emile-beyer.fr

## CONSEIL DE FABRIQUE

Mme Anne-Marie BOEGLIN • 11 rue des Pinsons • ☎ 03 89 41 39 69 • ✉ anne-marie.boeglin@orange.fr

## COUTURE DU VIGNOBLE

Mme Béatrice ROUX • 4 rue des Bleuets • ☎ 03 89 24 02 47 • ✉ bettyroux@wanadoo.fr

## DONNEURS DE SANG

M. Jean-Luc ENGEL • 2 rue du Dagsbourg • ✉ j-l.engel@wanadoo.fr

## ÉCOLE DE MUSIQUE PAROVIC

Communauté de communes PAROVIC • 9 aux Remparts • 68250 ROUFFACH • ☎ 03 89 78 51 44 • ✉ accueil@cc-paysderouffach.fr

## EXA TEAM CLUB MONOCYCLE

M. Christophe HEBINGER • 15 rue de Colmar • ✉ exateam@laposte.net

## FESTI'BAL

Mlle Marie BETTINGER • 1 rue de l'Oberhardt • 68000 COLMAR • ☎ 06 98 46 12 31 • ✉ bettingermarie@yahoo.fr

## FOYER CLUB ST-LEON

M. Joseph VONTHRON • 14 rue du Vignoble • ☎ 03 89 23 27 02 • ✉ joseph.vonthron@sncf.fr

## SECTION GYMNASTIQUE VOLONTAIRE

Mme Marie-Claire UMBDENSTOCK • 3 rue des Pinsons • ☎ 03 89 24 23 29 • ✉ marie-claire.u@wanadoo.fr

## SECTION GYMNASTIQUE "SENIORS"

Mme Marie-Noëlle MERTZEISEN • 1 rue des Prés • ☎ 03 89 23 49 76 • ✉ jacques.mertzeisen@wanadoo.fr

## SECTION TENNIS DE TABLE

M. Marc WEHRLE • 14 rue du Dagsbourg • ☎ 03 89 24 59 62 • ✉ marc.wehrle@wanadoo.fr

## SECTION MUSCULATION

M. Séraphin MELON • 4 rue de la 1<sup>ère</sup> Armée • ✉ musculation.fcsl@gmail.com

## HARMONIE D'EGUISHEIM

M. Jean-Louis DIVRY • 2 allée des Bosquets • 68180 HORBOURG • ☎ 03 89 41 86 62 • ✉ jean-louis.divry@wanadoo.fr

## LES P'TITS LOUPS

Mme Virginie KELLER • 8 rue Pasteur • ✉ virginie.keller68@orange.fr  
Structure : 5 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 24 91 80 • ✉ ptitsloupsexa@free.fr (responsable : Isabelle WALTER)

## OFFICE DU TOURISME

Mme Martine ALAFACI • ☎ 03 89 23 28 59 • ✉ m.alafaci@orange.fr  
Office du Tourisme d'Eguisheim et Environs 22a Grand' rue • ☎ 03 89 23 40 33 • ✉ info@ot-eguisheim.fr

## THEATRE ALSACIEN

Mme Christiane GIORGUTTI • 7 rue de Buhl • ☎ 03 89 23 75 81 • ✉ christiane-giorgiutti@orange.fr

## SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE

M. Bernard GEORGER • 13a rue Porte Haute • ☎ 06 81 28 03 48 • ✉ bernard.georger@nordnet.fr

## STOCKEN THEARTET

M. Denis KUSTER • 38b route de Wettolsheim • ☎ 06.87.26.23.00

## SYNDICAT VITICOLE

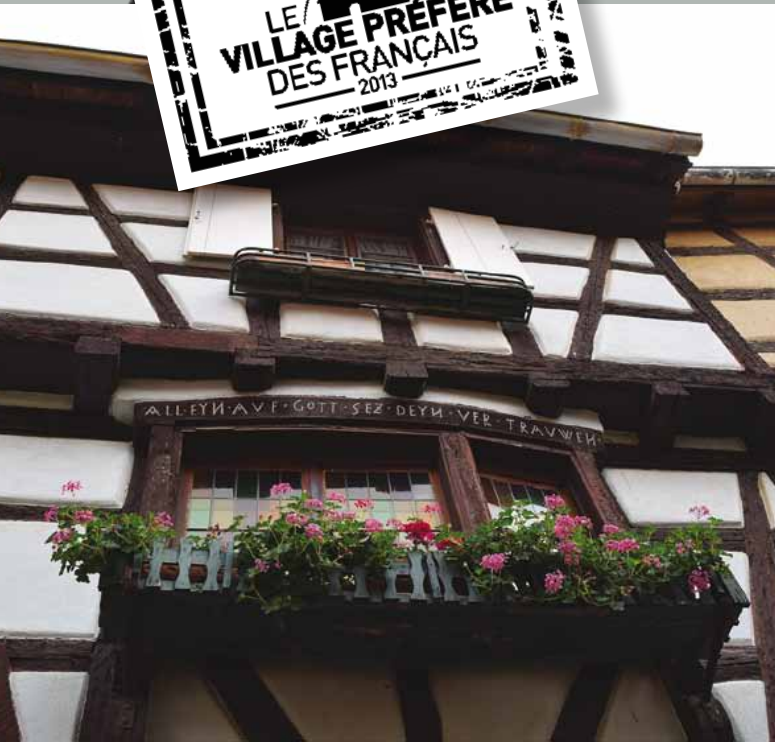
M. Hervé GASCHY • 16 Grand'Rue • ☎ 03 89 41 26 61 • ✉ gaschy.herve@free.fr

## UNC-AFN

M. Pierre PERATHONER • 4 rue des Oiseaux • ☎ 03 89 41 74 58 • ✉ pierre.perathoner@wanadoo.fr

## VELO SPRINT EXA

M. Yannick FLACH • 24 rue de Cernay • 68700 STEINBACH • ☎ 06 75 53 02 29 • ✉ contact@yfec.fr



*Un charme authentique au cœur  
du vignoble parmi les fleurs*

